

# MET

Passeggino - Pushchair

Cod. Art. 829

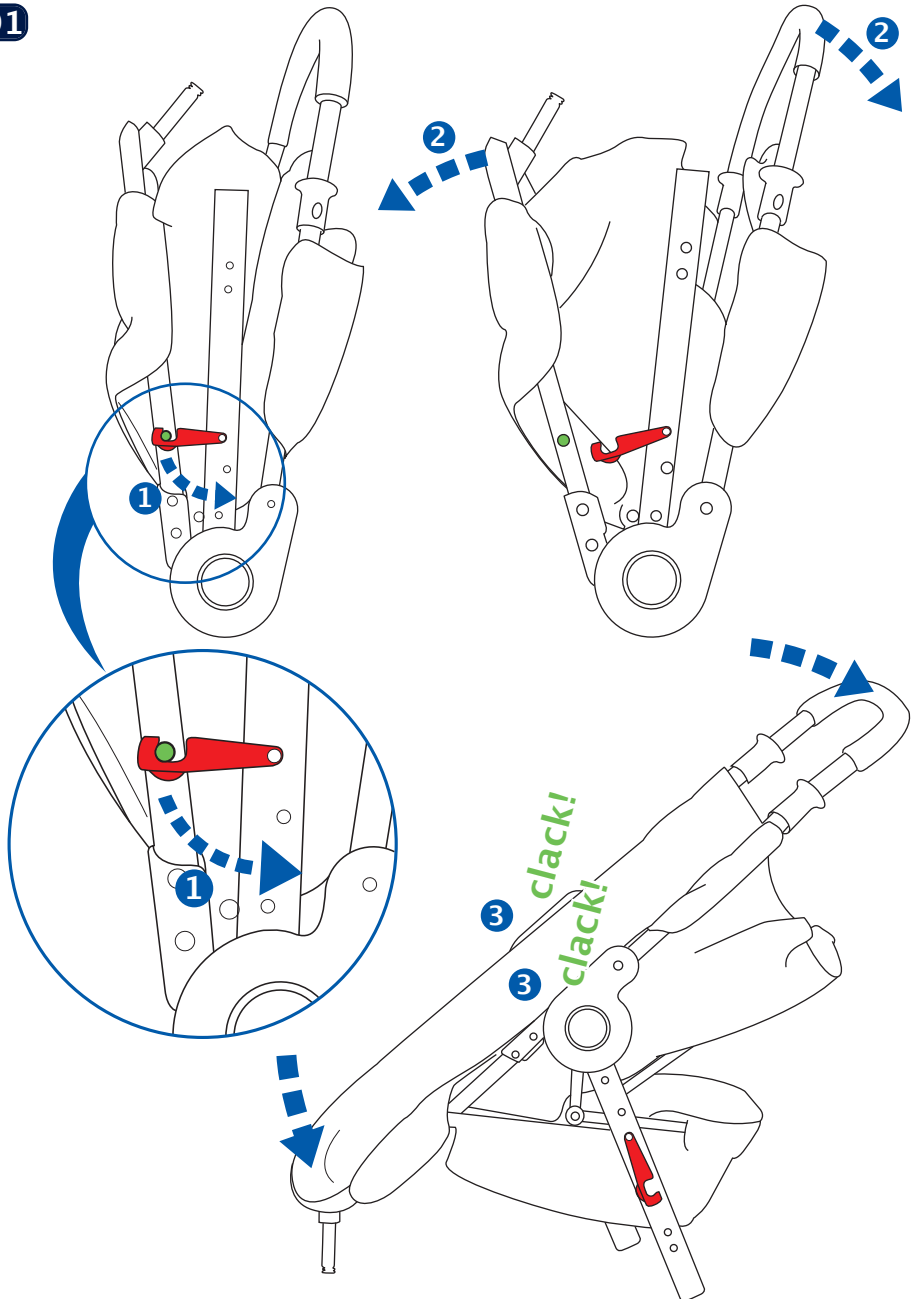


  
**cam**<sup>®</sup>  
IL MONDO DEL BAMBINO

## ISTRUZIONI D'USO

GB: INSTRUCTIONS FOR USE - F: NOTICE D'EMPLOI - D: GEBRAUCHSANWEISUNGEN - E: INSTRUCCIONES DE USO - CZ: INSTRUKCE PRO POUŽITÍ - RU: ИНСТРУКЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ - H: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - P: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - HR: UPUTE ZA KORIŠTENJE - SK: INŠTRUKCIE PRE POUŽITIE - NL: GEBRUIKSAANWIJZING - SLO: NAVODILA ZA UPORABO - BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА - RO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

01



02



G (x2)



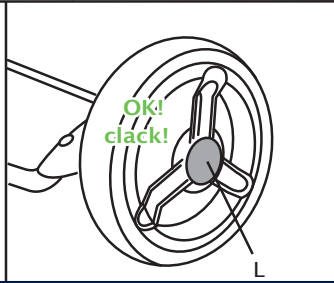
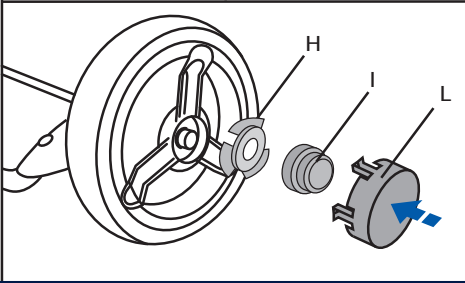
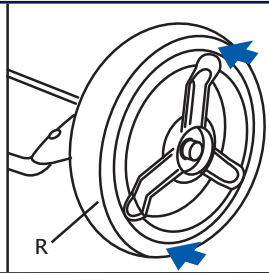
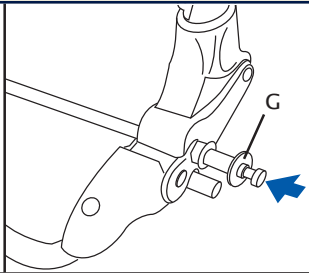
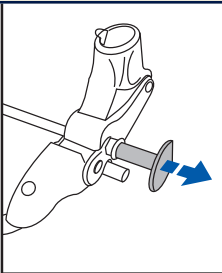
H (x2)



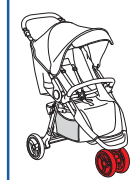
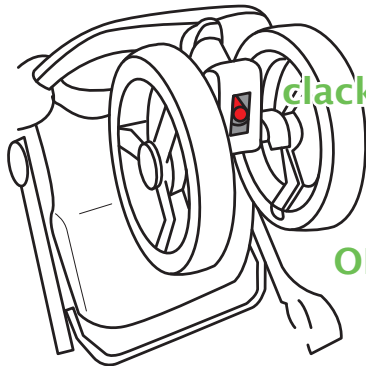
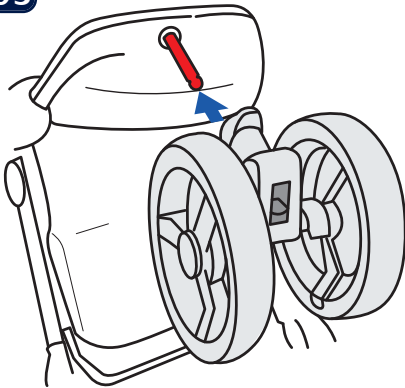
I (x2)



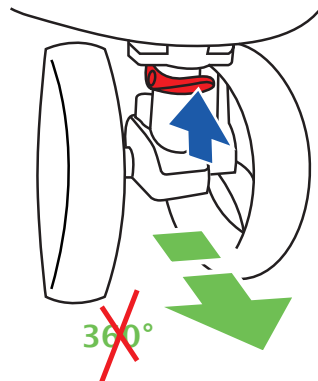
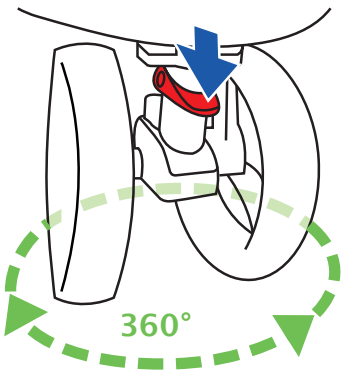
L (x2)



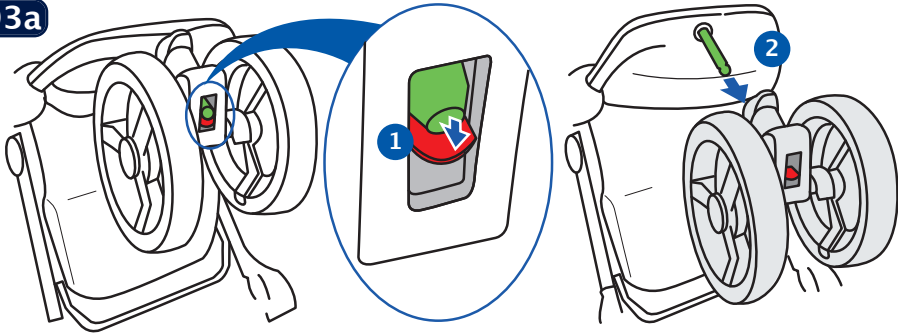
03



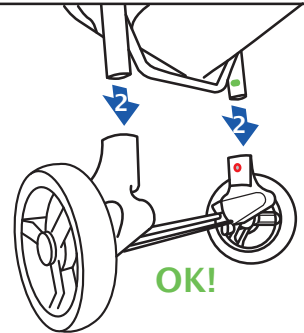
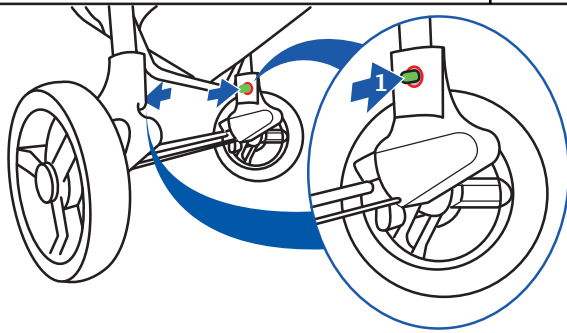
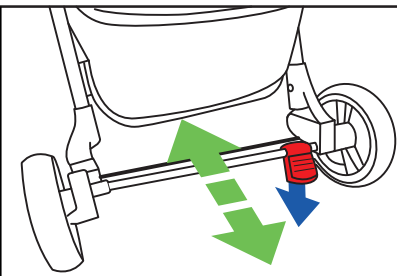
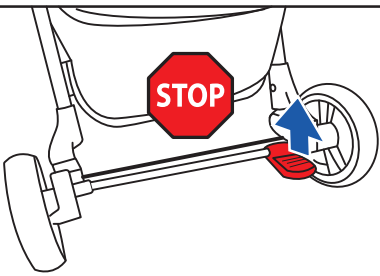
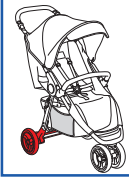
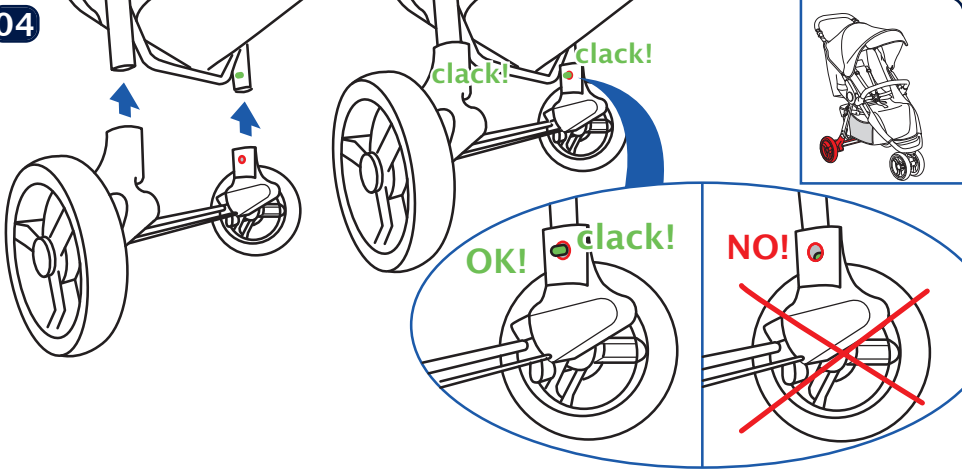
OK!

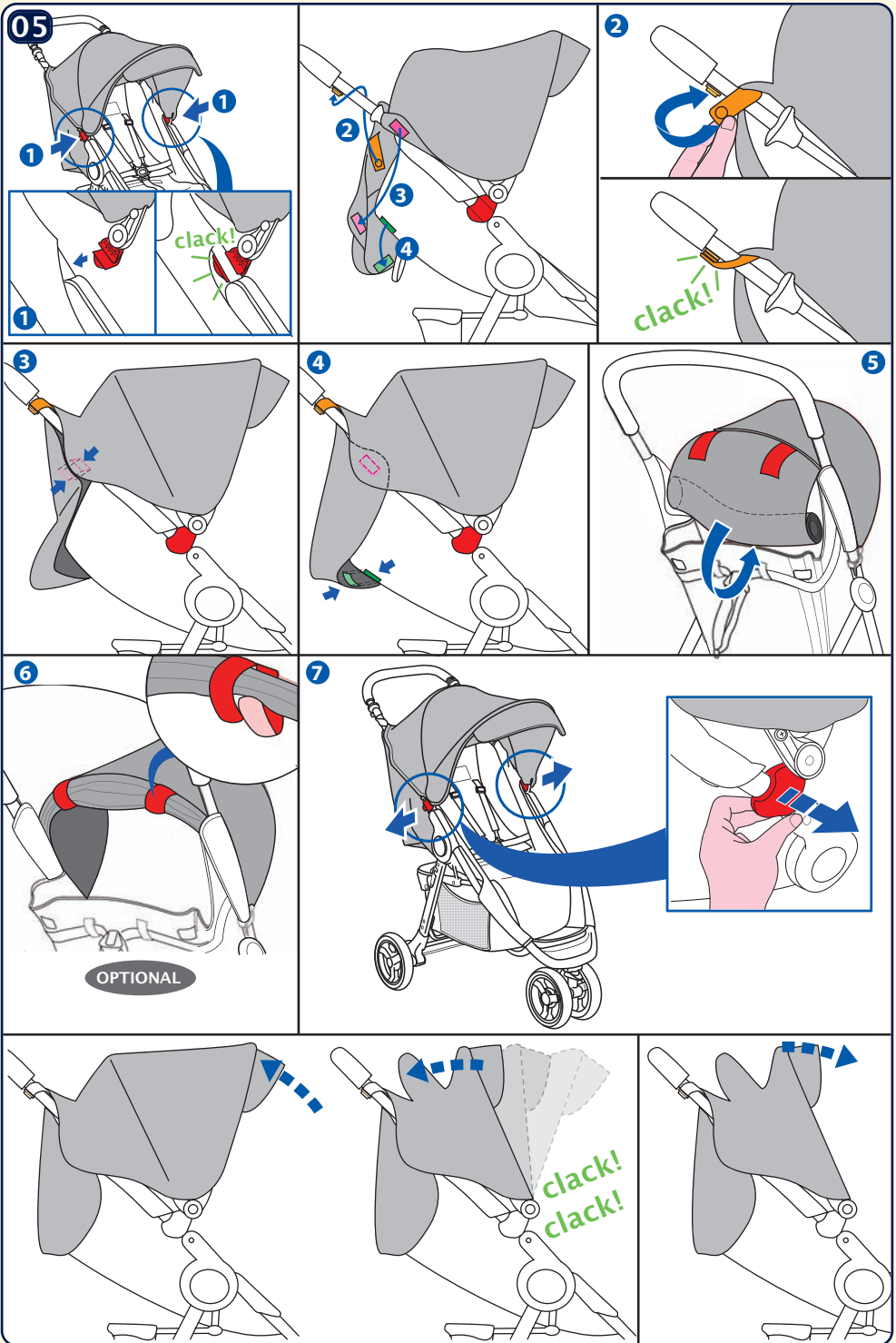


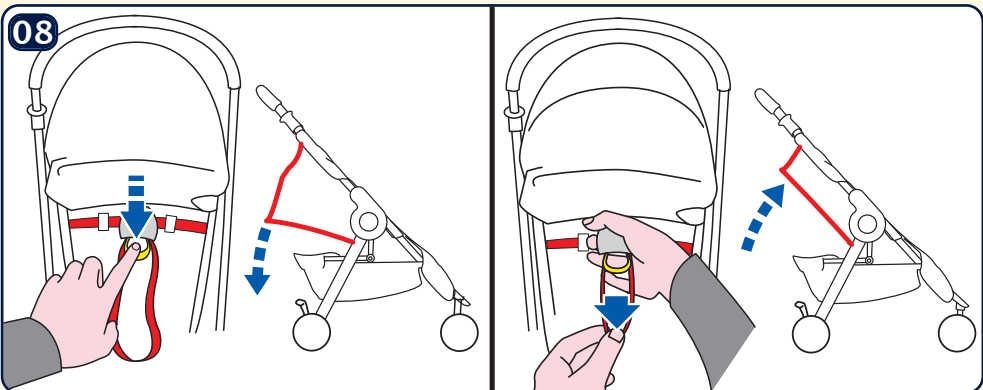
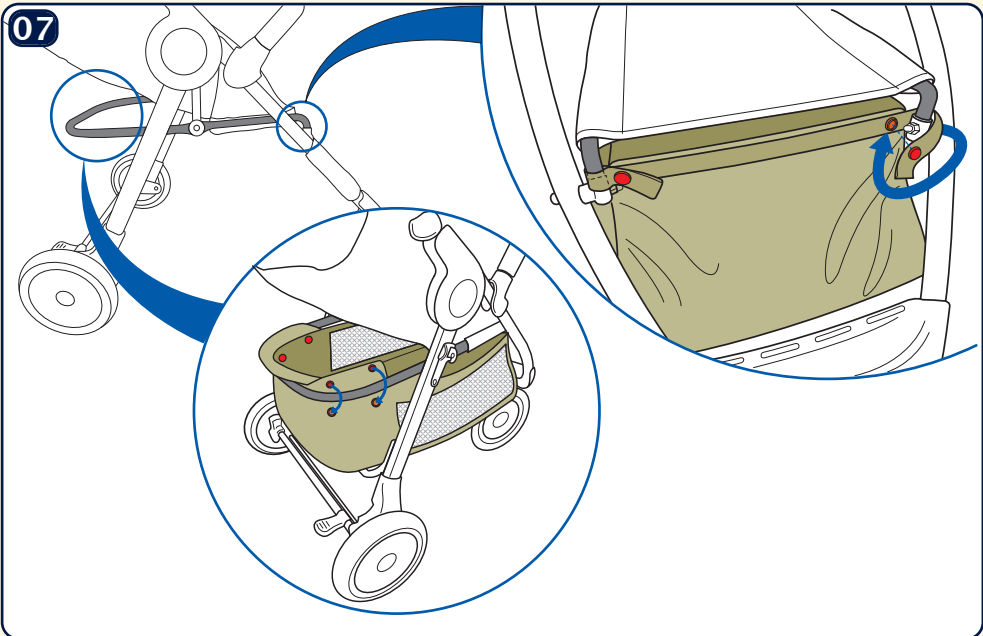
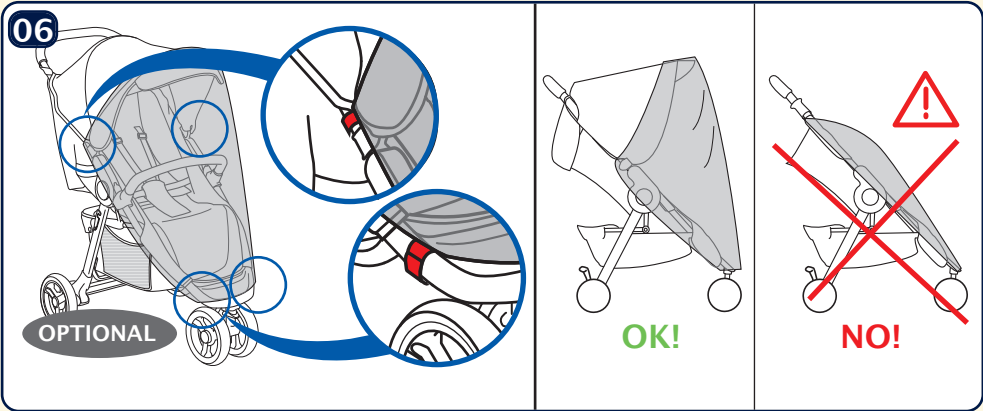
03a

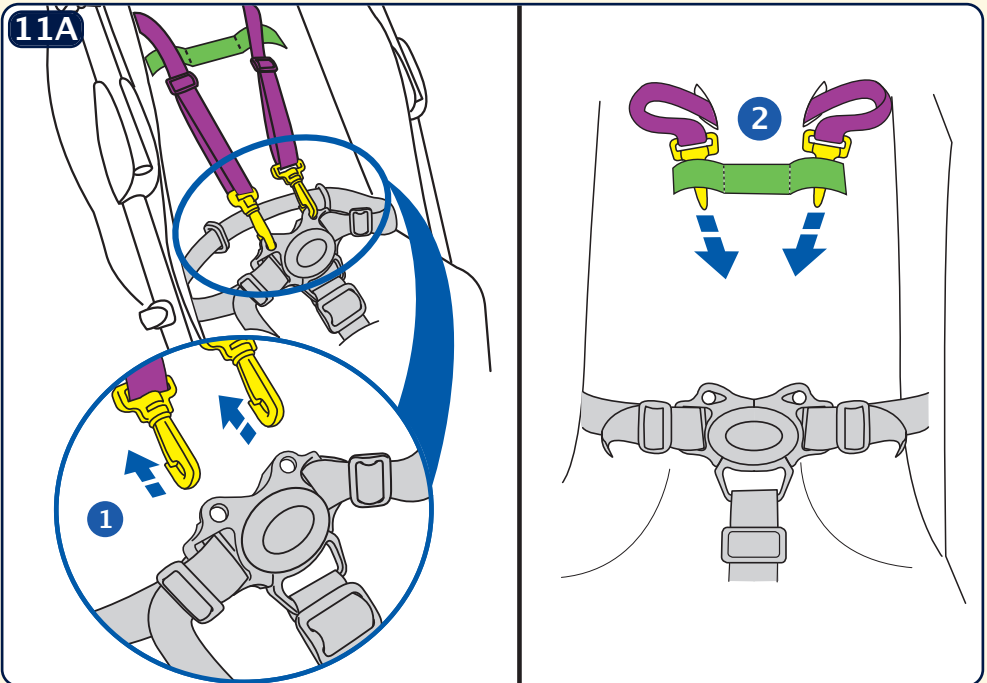
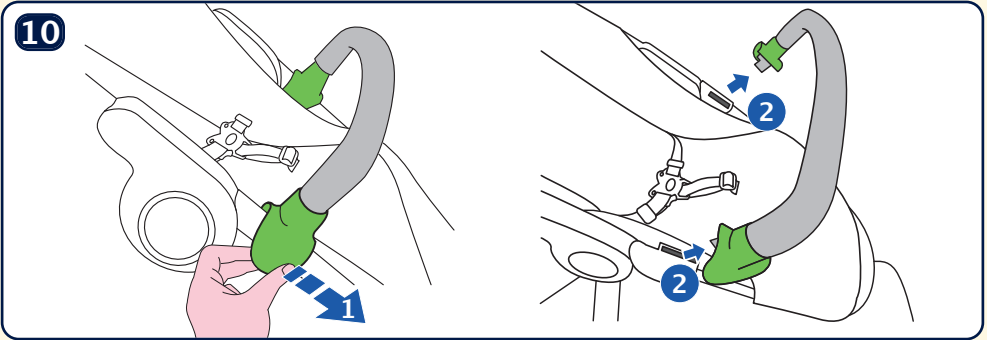
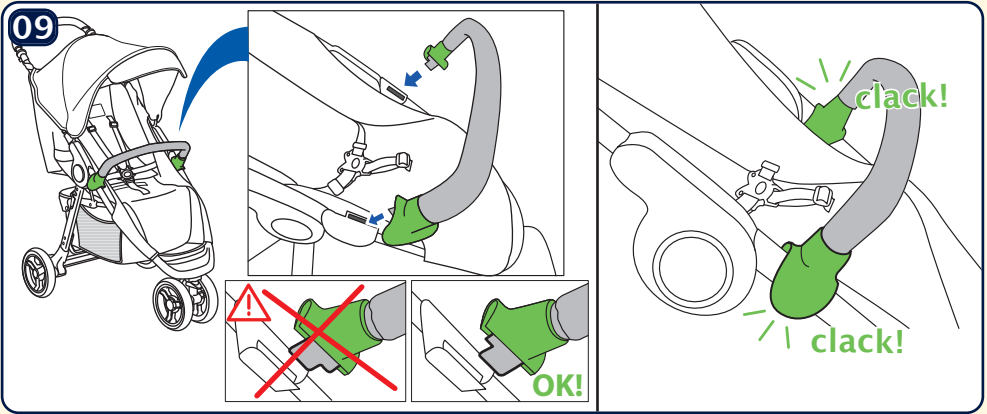


04

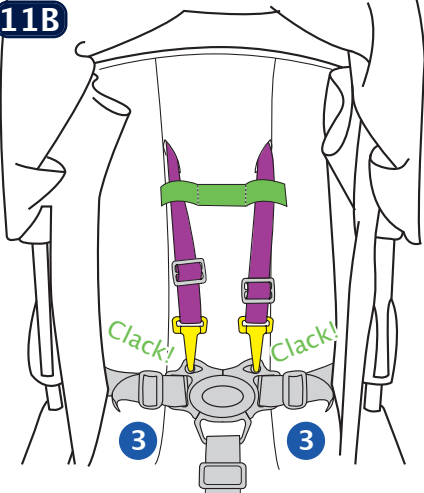




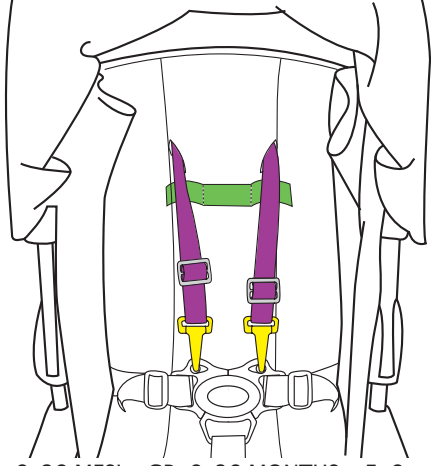
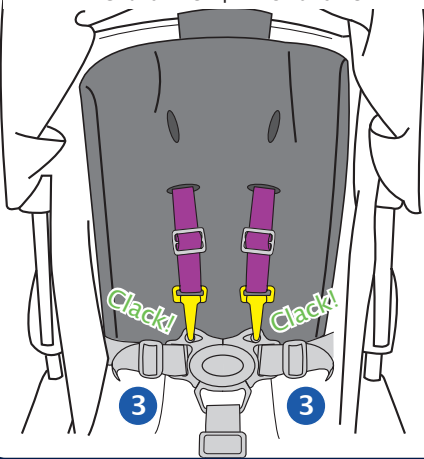




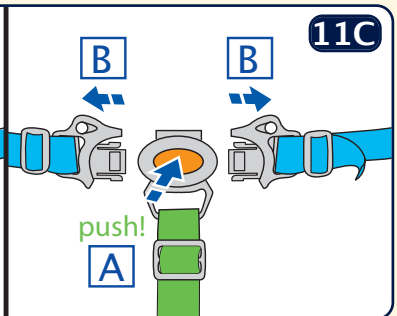
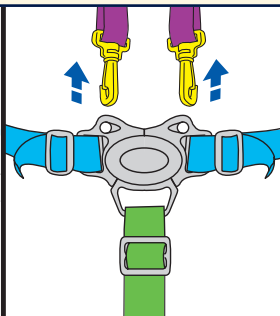
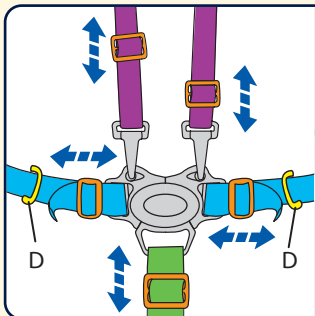
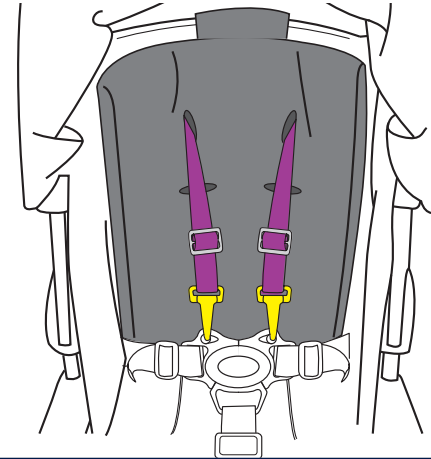
11B



- I: 0-6 MESI • GB: 0-6 MONTHS • F: 0-6 MOIS
- D: 0-6 MONATE • E: 0-6 MESES • CZ: 0-6 MESES
- RUS: 0-6 МЕСЯЦЕВ • H: 0-6 ΜΗΝΩΝ
- P: 0-6 MJESECI • GR: 0-6 HÓNAPOS KORIG
- HR: 0-6 MĚSÍCŮ • SK: 0-6 MESIACOV
- NL: 0-6 MAANDEN • SLO: 0-6 MIESIĘCY
- BG: 0-6 МЕСЕЦА • RO: 0-6 LUNI



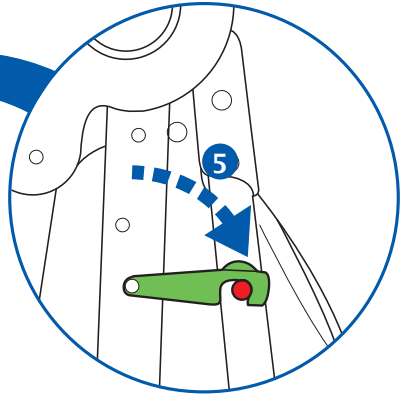
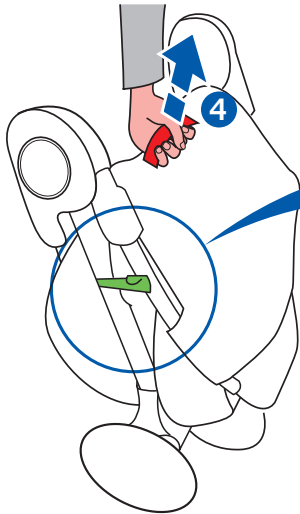
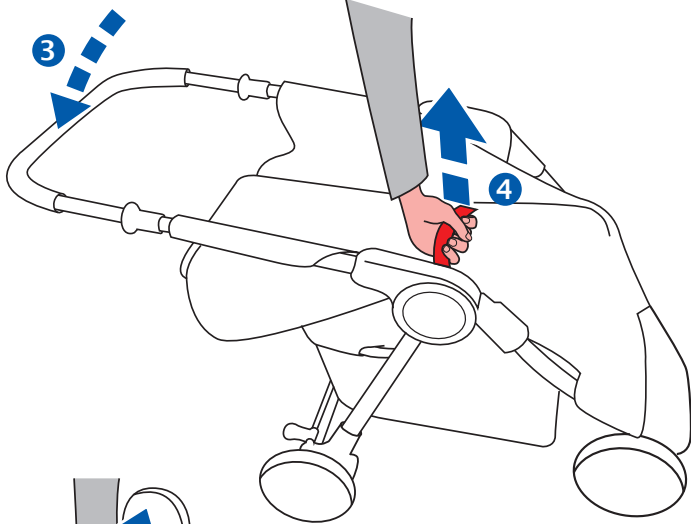
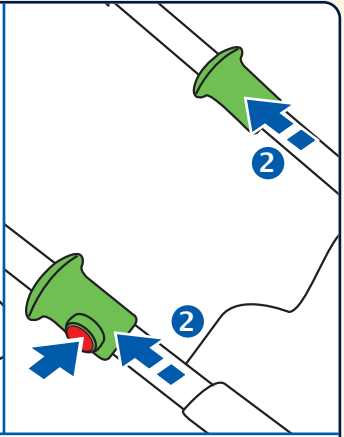
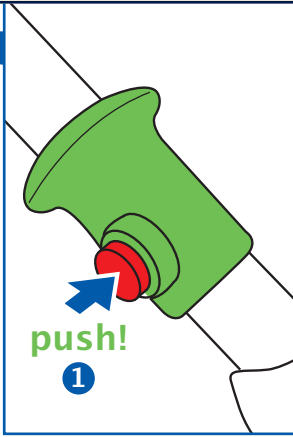
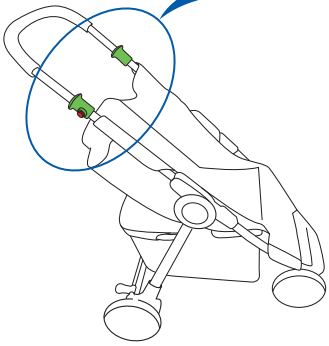
- I: 6-36 MESI • GB: 6-36 MONTHS • F: 6-36 MOIS
- D: 6-36 MONATE • E: 6-36 MESES • CZ: 6-36 MESES
- RUS: 6-36 МЕСЯЦЕВ • H: 6-36 ΜΗΝΩΝ
- P: 6-36 MJESECI • GR: 6-36 HÓNAPOS KORIG
- HR: 6-36 MĚSÍCŮ • SK: 6-36 MESIACOV
- NL: 6-36 MAANDEN
- SLO: 6-36 MIESIĘCY • BG: 6-36 МЕСЕЦА
- RO: 6-36 LUNI

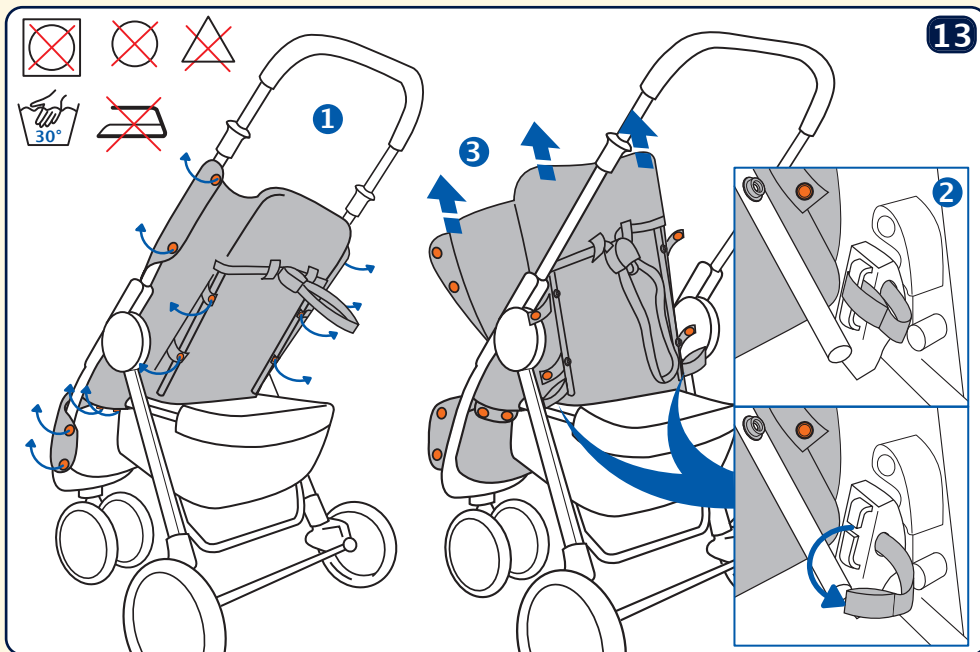


11C



12





**I - PER LA RICHIESTA DEI PEZZI DI RICAMBIO: COMUNICARE AL RIVENDITORE IL NUMERO DEL PARTICOLARE RICHIESTO ED IL CODICE DELL'ARTICOLO INDICATO SUL PASSEGGINO.**

**GB - To request spare parts: please provide your retailer with the relevant spare part code and product code that you can find on the pushchair.**

**F - Pour la demande de sav: communiquer au revendeur le numéro du particulier demandé et le code produit indiqué sur la poussette.**

**D - Beim ersatzteileanfrage: teilen sie bitte dem haendler den nummer der gebrauchten teile und den artikelnummer auf dem kinderwagen angezeigt.**

**E - Para solicitar piezas de recambio se debera comunicar al distribuidor el número de la pieza y el código del artículo que se encuentra en la silla de paseo.**

**CZ - Pro požadavek náhradních dílů: prosím poskytněte Vašemu prodejci příslušné označení ná-**

**hradního dílu a označení výrobku, které naleznete na kočárku.**

**RUS - Для заказа запасных частей: сообщите, пожалуйста, Вашему поставщику код запасной части и код товара, которые Вы сможете найти на прогулочном блоке.**

**H - Alkatrészrendeléshez kérjük adja meg a forgalmazónak az alkatrész és a termék kódját, ez utóbbit a babakocsin megtalálja.**

**P - Para pedir peças sobresselentes: por favor dê na loja o código da peça sobresselente e o código do produto inscrito no carro de rua.**

**GR - Για να ζητήσετε ανταλλακτικά: παρακαλώ ρομηθεύστε τον πωλητή με τον κωδικό ανταλλακτικού και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στο καρότσ.**

**HR - Potražnja rezervnih dijelova: molimo da vašem prodavaču javite broj potrebnog rezervnog dijela, te šifru proizvođača koja je istaknuta na koljicima.**

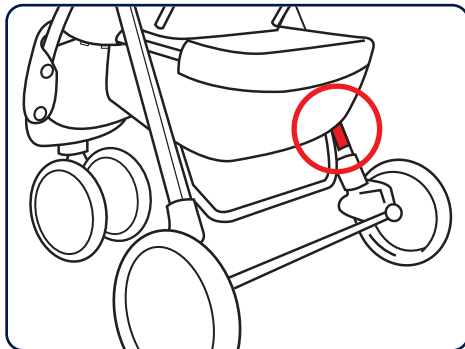
**SK - Na objednávku: zadajte predajcovi požadované číslo a kód označený na kočíku.**

**NL - Voor het aanvragen van vervangstukken: Geef uw leverancier de code van het onderdeel en de productcode die u kunt terugvinden op de kinderwagen.**

**SLO - Če želite pridobiti rezervne dele, prodajalcu navedite kodo ustreznega rezervnega dela in kodo izdelka, ki je zapisana na samem vozičku.**

**BG - При необходимост от резервни части: моля представете на вашия търговец съответния код на резервната част и кода на продукта, които можете да намерите на количката.**

**RO - Pentru a solicita piese de schimb: vă rugăm să furnizați comerciantului codul piesei de schimb și codul produsului pe care le găsiți pe cărucior.**



14



(x3)



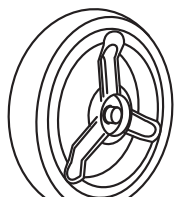
(x3)



(x3)

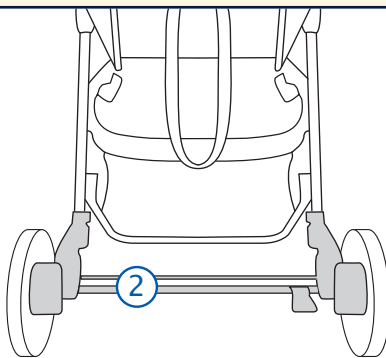


(x3)

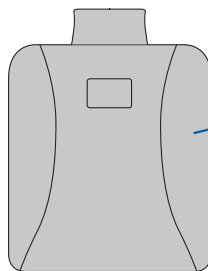


(x2)

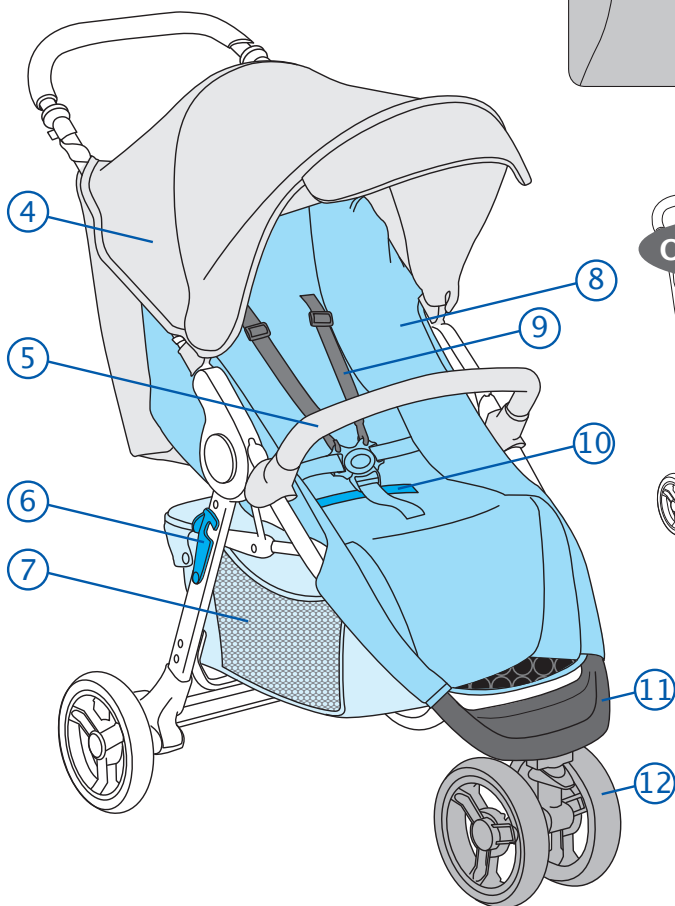
1



2



3



4

5

6

7

8

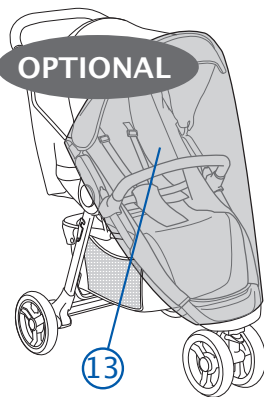
9

10

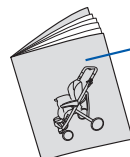
11

12

OPTIONAL



13



14



# **IMPORTANTE: TENERE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA REFERENZA.**

**1** Leggere bene le istruzioni prima dell'uso. La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se le presenti istruzioni non venissero rispettate.

**2 AVVERTENZA!** Non lasciare il vostro bambino incustodito!

**3 AVVERTENZA!** Assicurarsi che tutti i sistemi di chiusura siano correttamente ingaggiati prima dell'utilizzo.

**4 AVVERTENZA!** Per evitare incidenti tenere lontano il vostro bambino quando aprite e chiudete questo prodotto!

**5 AVVERTENZA!** Non lasciare giocare il vostro bambino con questo prodotto.

**6 AVVERTENZA!** Usare sempre le cinghie di ritenuta.

**7 AVVERTENZA!** Questo prodotto non è concepito per correre o pattinare.

**8 ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per bambini dalla nascita fino a 15 Kg.

**9 ATTENZIONE!** Si raccomanda di utilizzare la posizione più inclinata dello schienale per i bambini appena nati.

**10 ATTENZIONE!** Non usare accessori che non siano stati approvati dal produttore.

**11 ATTENZIONE!** Ingaggiare correttamente il dispositivo/i di frenatura del passeggino nel momento in cui il bambino viene installato o tolto dal prodotto.

**12 ATTENZIONE!** Non appendere carichi al maniglione, allo schienale e sui lati del prodotto: potrebbe comprometterne la stabilità. Non caricare il cestino con più di 2 Kg.

**13 ATTENZIONE!** Questo passeggino è

stato progettato per un solo bambino. Non trasportare mai più di un bambino per volta.

**14 ATTENZIONE:** Il produttore Cam il mondo del bambino S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale.

**15 ATTENZIONE:** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte o mancanti si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali forniti dal produttore.

**16 ATTENZIONE!** Utilizzare sempre lo spartigambe in combinazione con la cintura addominale.

**17 ATTENZIONE:** nel caso in cui dobbiate utilizzare una cintura supplementare (non fornita con il passeggino), agganciatela agli anelli a D (figura 11c).

**18 ATTENZIONE!** Controllare che non ci siano pezzi rotti, torti o strappati prima di utilizzare l'articolo.

**PULIZIA E MANUTENZIONE:** Per pulire l'articolo usare acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o derivati. Il rivestimento deve essere lavato a mano; max 30°. Asciugare le parti in metallo per prevenire la ruggine. L'esposizione prolungata al sole e un lavaggio non conforme alle indicazioni possono causare cambiamenti di colore in molti materiali e tessuti. Limitarli se possibile.

**“CONFORME ALLE ESIGENZE DI SICUREZZA”**

**EN 1888:2012**

**ISTRUZIONI D'USO:**

**01. APERTURA DEL PASSEGGINO:** aprire come mostrato in figura.

**02-03-04. MONTAGGIO, RIMOZIONE E USO DELLE RUOTE:**

**05. REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA.** **IMPORTANTE:** Unire sempre la parte tessile della capottina con la parte alta dello schienale.

**06. MONTAGGIO PARAPIOGGIA** (opzionale).

**ATTENZIONE:** utilizzare sempre la capottina quando il parapioggia è montato.

**14. PARTI DI RICAMBIO**

**07. MONTAGGIO DEL CESTINO.** Non riporre pesi superiori ai 2 kg.

**08. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE:** per abbassare: tirare verso il basso l'anello di plastica. Per alzare: con una mano tenere fermo il blocco di plastica, con l'altra tirare la cintura.

**09. POSIZIONAMENTO DEL DAVANTINO**

**10. PER RIMUOVERE IL DAVANTINO**

**11. CINGHIE A 5 PUNTI:** regolazione delle cinture e apertura moschettone.

**12. CHIUSURA DEL PASSEGGINO:**

**13.** Per sfoderare il passeggino.

N°	DESCRIZIONE	N°	DESCRIZIONE	N°	DESCRIZIONE
1	Componenti ruota posteriore	6	Gancio di chiusura laterale	11	Pedanetta
2	Ruote posteriori	7	Cestino	12	Blocco ruota anteriore
3	Cuscino/riduttore	8	Rivestimento seduta	13	Parapioggia
4	Capottina	9	Spallacci	14	Libretto d'istruzioni
5	Davantino	10	Cinghia di chiusura		



## IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**1.** Read these instructions carefully before use. The safety of your child could be

at risk if the following instructions are not followed.

**2. WARNING!** Never leave your child unattended.

**3. WARNING!** Make sure that all the locking devices are correctly engaged before use.

**4. WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

**5. WARNING!** Do not let your child play with this product.

**6. WARNING!** Always use the restraint system.

**7. WARNING!** This product has not been designed for skating or running.

**8. ATTENTION!** This product has been designed for children from birth to 15 kgs in weight.

**9. ATTENTION!** We recommend to use the most reclined position of the backrest for new born babies.

**10. ATTENTION!** Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

**11. ATTENTION!** Correctly engage the brake unit when the child is put in the product or removed from it.

**12. ATTENTION!** Do not put weights on handle, backrest and on the sides of the product: this



should effect its stability. Never load the basket with more than 2 kgs.

**13.** This product has been designed for 1 child at a time. Never carry more than 1 child at a time.

**14. ATTENTION:** Cam il mondo del bambino reserves all the rights to amend the product for technical or commercial reasons.

**15. ATTENTION:** always use the product as it has been produced; on the contrary the producer will not be held responsible for any misuse. In case of missing or broken parts, we recommend you to use original spare parts supplied by the manufacturer only.

**16. WARNING!** Never use the crotch strap without the waist strap.

**17. ATTENTION!** In case you need to use an additional harness, fasten it to the D rings (fig 11c).

**18 ATTENTION!** Check there are no parts broken , bended or torn before using the product .

**CLEANING AND MAINTENANCE:** to clean the product use warm water and soap. Do not use abrasives or bleach. Handwash the fabric at maximum 30°. Dry all metal parts in order to avoid the formation of rust. Prolonged

exposure to the sun and inadequate washing can cause the colours to change. Limit exposure if possible.

**“THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE REQUIRED SAFETY STANDARDS”  
EN 1888:2012**

### INSTRUCTIONS FOR USE:

**01: OPENING THE PUSHCHAIR:** open as shown in the picture.

**02-03-04. FITTING, REMOVING AND USING THE WHEELS:**

**02 FRONT WHEELS (SWIVEL WHEELS).**

**05. ADJUSTING THE HOOD**

**IMPORTANT!!** Always secure the fabric part of the hood with the higher part of the backrest.

**06. FITTING THE RAINCOVER (OPTIONAL) WARNING:** never use the raincover without the canopy.

**07. FITTING THE BASKET:** Do not to put inside weights of more than 2 kg.

**08. ADJUSTING THE BACKREST:** To lower the backrest push down the plastic ring.

To raise it up: keep with one hand the plastic locking device and pull the belt with the other one.

**09. POSITIONING THE BUMPER BAR.**

**10. REMOVING THE BUMPER BAR:**

**11. 5 POINT HARNESS ON THE PUSHCHAIR:** open the buckle and adjust the harness.

**12. FOLDING THE PUSHCHAIR.**

**13.** How to remove the pushchair fabric cover.

### 14. SPARE PARTS:

N	DESCRIPTION	N	DESCRIPTION	N	DESCRIPTION
1	Rear wheel's components	6	Fastening hook	11	Front footrest
2	Rear wheels	7	Shopping basket	12	Front wheel
3	Head hugger	8	Seat cover	13	Raincover (optional)
4	Hood	9	Harness	14	Instructions for use
5	Bumber bar	10	Safety harness		

# IMPORTANT: CONSERVER CETTE NOTICE POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE.

1. Lire attentivement cette notice avant l'utilisation. La sécurité de votre enfant peut être compromise si ces instructions ne sont pas respectées.

2. **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser votre enfant seul sans surveillance!

3. **AVERTISSEMENT!** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation

4. **AVERTISSEMENT!** afin d'éviter tout accident, veuillez éloigner votre enfant de la poussette lors de son ouverture et pliage!

5. **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser jouer votre enfant avec ce produit.

6. **AVERTISSEMENT!** Utiliser systématiquement le harnais de sécurité.

7. **AVERTISSEMENT!** Ce produit n'est pas conçu pour courir ou patiner.

8. **AVERTISSEMENT!** Le hamac de poussette est conçu pour des enfants dès la naissance et jusqu'à 15 kg.

9. **IMPORTANT!** Utiliser la poussette en position totalement allongée si l'enfant est un nouveau né.

10. **AVERTISSEMENT!** Utiliser seulement des accessoires approuvés par le fabricant.

11. Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché au moment de l'installation de l'enfant et de sa sortie de la poussette

12. **AVERTISSEMENT!** Le fait d'accrocher à la poussette une charge influe sur sa stabilité. Ne jamais poser de poids supérieurs à 2 kg dans le panier de la poussette

13. Ce produit est conçu pour un enfant seulement. Ne jamais

transporter plus d'un enfant à la fois.

14. **IMPORTANT!** Pour raisons techniques ou commerciales, Cam il mondo del bambino se réserve la possibilité d'apporter des modifications au produit.

15. **IMPORTANT!** Veuillez utiliser ce produit dans sa fonction uniquement. Dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité. Utiliser seulement des pièces de rechange fournies par le fabricant. Ce produit est conçu pour un enfant seulement

16. **AVERTISSEMENT!** Utiliser systématiquement le harnais de sécurité et la sangle entrejambes.

17. **AVERTISSEMENT!** En cas d'utilisation d'un harnais supplémentaire (non fourni avec la poussette), veuillez l'accrocher aux anneaux plastiques D (voir 11c).

18. **AVERTISSEMENT!** Avant toute utilisation, veuillez vous assurer qu'il n'y ait aucune déchirure ou pièce cassée, tordue ou perdue.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE:** Laver à la main à l'eau tiède savonneuse (max 30°) ou avec un détergent doux. La housse doit être lavée à la main. Ne jamais laver à la machine. Ne jamais essorer. Ne jamais utiliser des détergents abrasifs. Laisser sécher à l'abri du soleil. Une exposition prolongée au soleil et un lavage non conforme aux indications ci-dessus mentionnées peuvent causer un changement des couleurs et des tissus. Limitez-les si possible.

**"CONFORME AUX EXIGENCES  
DE SECURITE"**

**EN 1888:2012.**



## NOTICE D'EMPLOI

**01 OUVRIR LA POUSSETTE:** procéder selon figure.

**02–03–04. MONTAGE, DEMONTAGE, UTILISATION DES ROUES:**

**05. REGLAGE DE LA CAPOTE**

**IMPORTANT:** accrocher systématiquement la partie arrière de la capote au dossier de la poussette.

**06. MONTAGE DE LA BULLE PLUIE (optionnel):** fixer selon figure.

**07. MONTAGE DU PANIER:** procéder selon figure. Ne jamais poser de poids supérieurs à 2 kg dans le panier de la poussette.

### 14. PIECES DETACHEES:

N.	DESCRIPTION	N.	DESCRIPTION	N.	DESCRIPTION
1	Visserie roue arrière	6	Crochet de pliage latéral	11	Repose pieds avant
2	Roues arrière	7	Panier	12	Bloc roues avant
3	Garde-corps	8	Housse du hamac	13	Habillage pluie
4	Capote	9	Harnais à 5 points	14	Notice d'emploi
5	Panier	10	Harnais		

### 08. REGLAGE DU DOSSIER:

La hauteur du dossier peut être réglée grâce au harnais intégré à l'arrière du dossier. Pour baisser le dossier, tirer l'anneau plastique du harnais. Pour relever le dossier, garder bloquée la poignée plastique du harnais et tirer la ceinture avec l'autre main.

### 09. INSTALLATION DU GARDE CORPS.

### 10. POUR ÔTER LE GARDE CORPS

**11. HARNAIS A' 5 POINTS:** Suivre la figure pour accrocher et régler le harnais.

### 12. PLIAGE DE LA POUSSETTE

**13.** Déhouser la poussette.



## WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN ZUM WEITEREN NACHSCHLAG AUF.

**1-** Lesen Sie bitte diese Anleitungen aufmerksam durch bevor Sie den Sportwagen benutzen.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht folgen.

**2- VORSICHT!** Das Kind darf nie unbeaufsichtigt bleiben.

**3- VORSICHT!** Vor dem Gebrauch vergewissern Sie sich immer, dass alle Verschlussmechanismus gut betätigt sind.

**4- VORSICHT!** Das Kind darf nie in der Nähe des Sportwagens bleiben, wenn man das Produkt eröffnet und zumacht!

**5- VORSICHT!** Das Kind mit dem

Sportwagen nie spielen lassen.

**6- VORSICHT!** Benutzen Sie immer die Gurte und den Zwischenbeingurt.

**7- VORSICHT!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht zu rennen oder Schlittschuh zu laufen.

**8- VORSICHT!** Dieses Produkt ist für Kinder von der Geburt bis zu 15 Kg Gewicht zugelassen.

**9- WICHTIG!** Die Liegeposition von Geburt benutzen.

**10- VORSICHT!** Benutzen Sie nur Zubehöre, die von Hersteller überprüft oder empfohlen sind.

**11- WICHTIG!** Betätigen Sie immer die Bremsen, wenn Sie Ihr Kind in den





Sportwagen hineinsetzen oder wenn Sie es aus dem Sportwagen herausnehmen. **12- VORSICHT!** Das Hängen von Taschen oder anderen Lasten am Tragebügel, Rückenlehne oder Seiten könnte die Sicherheit und die Stabilität des Sportwagens gefährden. Die maximale Tragfähigkeit des Netzkorbes ist 2 Kg.

**13- VORSICHT!** Dieses Produkt ist für den Transport eines eigenen Kindes zugelassen. Transportieren Sie nie mehr als ein Kind jeweils.

**14 - WICHTIG:** Der Hersteller CAM Il mondo del bambino kann jederzeit Änderungen am Produkt aus technischen oder Handelsgründen vornehmen.

**15- WICHTIG:** Benutzen Sie bitte das Produkt für den Zweck nur, wozu es hergestellt wurde. Anderenfalls enthält sich der Hersteller jeder Haftung. Fragen Sie NUR den Hersteller nach fehlenden Teilen oder Ersatzteilen.

**16- VORSICHT!** Benutzen Sie immer den Zwischenbeingurt zusammen mit dem Bauchgurt.

**17- VORSICHT!** Falls die Benutzung einen zusätzlichen Gurt notwendig ist, schnallen Sie ihn an die „D“ Ringe zu (Abb. 11c).

**18- VORSICHT:** vor Nutzung überprüfen Sie, dass es keine fehlende oder zerbrochene Teile sind.

**REINIGUNG UND WARTUNG:** machen sie den Artikel mit lauwarmen Wasser

und Seife sauber. Nicht bleichen. Handwaschen Sie den Bezug (max 30°C) durch ein mildes Waschmittel. Benutzen Sie keine Wäschetrockner. Nicht chemisch waschen. Nicht bügeln. Hängen Sie alle Bezüge im Schatten auf. Eine verlängerte Sonnenbestrahlung und ein falsches Waschen können Veränderungen in den Farben von vielen Materialien und Stoffen des Artikels verursachen. Vermeiden Sie sie wenn möglich.

**“DIESER ARTIKEL ENTSPRICHT DEN SICHERHEITSNORMEN”. EN 1888:2012**

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN:

**01. AUFMACHEN DES BUGGYS:** machen Sie das Buggy auf wie in der Abbildung.

**02-03-04. AUFBAU, WEGNAHME UND VERWENDUNG DER RAEDER**

**05. VERSTELLUNG DES VERDECKS:**

**WICHTIG:** befestigen Sie immer die Stoffteil des Verdecks mit dem Obenteil der Rücklehne.

**06. AUFBAU DES REGENSCHUTZES (optional).**

**08. AUFBAU DES KÖRBCHENS:** Tragfähigkeit 2 kg max.

**08. VERSTELLUNG DER RÜCKLEHNE:** um sie niedriger zu stellen: heben Sie nach unten den Ring aus Plastik. Um sie zu heben: behalten Sie den Teil aus Plastik mit einer Hand und heben Sie die Gurte mit der anderen.

**09. VERSTELLUNG DES BUEGELS.**

**10. UM DEN BUEGEL ABNEHMEN.**

**11. 5-PUNKT GURTSYSTEM:** Verstellung der Gurte und Eröffnung der Schnalle.

**12. ZUMACHEN DES JOGGERS**

**13. Den Bezug wegnehmen.**

## 14. ERSATZTEILE

NR.	BESCHREIBUNG	NR.	BESCHREIBUNG	NR.	BESCHREIBUNG
1	Bestandteilen des Hinterrad	6	Seitlicher Zusammenklappungshaken	10	Schlussgurt
2	Hinterräder	7	Korbchen	11	Vorne Fußlehne
3	Verkleinerer	8	Sitzung Bezug	12	Vorderen Räder
4	Sonnendach	9	5 Punkte Gürtel	13	Regenschutz (Optionell)
5	Bügel			14	Gebrauchsanweisungen



# **IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

1. Leer atentamente las siguientes instrucciones antes de usar la silla de paseo y conservarlas para futuras consultas. La seguridad del bebe podría verse comprometida si las instrucciones no fuesen respetadas.

2. **ADVERTENCIA!** No dejar nunca al bebe sin vigilancia.

3. **ADVERTENCIA!** Asegúrese que todos los sistemas de apertura estén correctamente bloqueados antes de su utilización.

4. **ADVERTENCIA!** Para evitar accidentes sitúese lejos de vuestro hijo cuando abráis o cerréis el producto.

5. **ADVERTENCIA!** No deje jugar a su hijo con este producto

6. **ADVERTENCIA!** Usar siempre los cinturones de la silla de paseo.

7. **ADVERTENCIA!** Este producto no ha sido concebido para correr o patinar.

8. **ATENCIÓN!** Este producto ha sido diseñado para niños desde su nacimiento hasta los 15 Kg.

9. **IMPORTANTE!** Se recomienda utilizar la posición mas inclinada del respaldo para niños recién nacidos

10. **ATENCIÓN!** No usar accesorios que no estén aprobados por el fabricante.

11. **IMPORTANTE!** Anclar correctamente los dispositivos de freno de la silla de paseo en el momento en que el niño sea colocado ó extraído del producto.

12. **ATENCIÓN!** Colgar pesos del manillar, respaldo y en el lateral del producto puede comprometer la estabilidad de la silla de paseo. No cargar la cesta con pesos superiores a los 2 Kg.

13. **ATENCIÓN!** Este articulo ha sido

diseñado para ser utilizado por un solo niño. No transportar más de un niño a la vez.

14. **IMPORTANTE!** El fabricante Cam il mondo del bambino, S.p.A. se reserva el derecho a aportar modificaciones al producto por razones de naturaleza técnica ó comercial.

15. **IMPORTANTE!** Utilizar siempre el producto como ha sido fabricado; en caso contrario la empresa declina toda responsabilidad. En caso de presentar partes rotas ó no presentes, se recomienda la utilización en exclusiva de piezas de recambio originales suministradas por el fabricante.

16. **ATENCIÓN!** Utilizar siempre la cinta de entrepiernas en combinación con el cinturón abdominal.

17. **ATENCIÓN!** En el caso de tener que utilizar un cinturón suplementario (no suministrado con la silla de paseo), se debe anclar en la anilla D (figura 11c).

18. **ATENCIÓN!** Controlar que el producto no presente piezas rotas, este torcido o estropeado antes de utilizar el articulo.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:** Para limpiar el articulo usar agua templada y jabón. No usar disolventes o derivados. La vestidura debe ser lavada a mano; máx. 30°. Secar las partes metálicas para prevenir la oxidación. La exposición prolongada al sol y un lavado no conforme a las indicaciones pueden ser causa de cambios de color en muchos materiales y tejidos. Limitar la exposición en lo posible.

**“CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE LA**



## NORMA EUROPEA” EN 1888:2012

### INSTRUCCIONES DE USO:

**01. APERTURA SILLA DE PASEO:** abrir como muestra la figura.

**02–03–04. MONTAJE Y USO DE LAS RUEDAS:**

**05. REGULACIÓN DE LA CAPOTA.**

**IMPORTANTE:** unir siempre la parte textil de la capota, con la parte alta del respaldo de la silla, como se indica en la figura.

**06. MONTAJE DEL PLÁSTICO DE LLUVIA. (OPCIONAL)**

**07. MONTAJE DE LA CESTA:** colocar los cuatro anillos situados en los extremos de la cesta, en los ganchos correspondientes de la silla, como se indica en la figura.

No poner en la cesta pesos superiores a 2 kgrs.

**08. REGULACIÓN DEL RESPALDO DE LA SILLA.**

Para bajar el respaldo debemos tirar hacia abajo la anilla de plástico situada detrás del respaldo de la silla. Para levantar el respaldo, debemos coger con una mano el bloque de plástico y con la otra tirar de la cinta.

**09. COLOCAR LA DEFENSA FRONTAL.**

**10. PARA EXTRAER LA DEFENSA FRONTAL.**

**11. CINTURONES DE 5 PUNTOS.**

Se deben regular los cinturones según las medidas de los niños y engancharlos con el bloque de cierre.

**12. PARA CERRAR LA SILLA**

**13.** Para desenfundar la silla de paseo.

### 14. PIEZAS DE RECAMBIO:

N°	DESCRIPCION	N°	DESCRIPCION	N°	DESCRIPCION
1	componentes rueda posterior	5	Protector frontal	10	cinturón de seguridad
2	Ruedas posteriores	6	Gancho plegado lateral	11	Reposapiés anterior
3	Reductor	7	Cestilla	12	bloque rueda anterior
4	Capota	8	Vestidura de la silla	13	Plástico de lluvia (opcional)
		9	Cinturones	14	Libreto de instrucciones

## NÁVOD K POUŽITÍ



# DŮLEŽITÉ! PONECHEJTE SI MANUÁL PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

**1.** Před použitím si pečlivě přečtete návod k použití. Riskujete bezpečnost vašich dětí, pokud nebudete postupovat dle návodu.

**2. VAROVÁNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

**3. VAROVÁNÍ!** Před použitím výrobku se ujistěte, že jsou správně zajištěny všechny zabezpečovací mechanismy.

**4. VAROVÁNÍ!** Pro předejití úrazu se ujistěte, že dítě není v blízkosti výrobku při jeho skládání a rozkládání.

**5. VAROVÁNÍ!** Nenechte, aby si vaše dítě hrálo s tímto výrobkem.

**6. VAROVÁNÍ!** Vždy používejte

bezpečnostní pásy.

**7. VAROVÁNÍ!** Tento výrobek nebyl navrhnut k bruslení nebo běhání.

**8. DŮLEŽITÉ!** Tento výrobek byl navrhnut pro děti od narození do 15kg.

**9. DŮLEŽITÉ!** Pro novorozence doporučujeme použít polohu s nejméně naklopenou zády opěrkou.

**10. UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte doplňky a příslušenství, které nejsou schváleny výrobcem.

**11. UPOZORNĚNÍ!** Vždy použijte brzdu, když dítě usazujete do výrobku, neboho z něj vyndáváte.

**12. UPOZORNĚNÍ!** Nezavěšujte a



nepokládejte těžké předměty na madlo, zádovou opěrku nebo na boční stěny výrobku: mohlo by to způsobit jeho nestabilitu. Nosnost košíku je maximálně 2 kg. Nikdy nezatěžujte košík více jak 2kg.

**13.** Tento výrobek byl navržen pouze pro 1 dítě. Nikdy v něm najednou nevozte více jak 1 dítě.

**14. DŮLEŽITÉ:** Cam il Mondo Bambino si vyhrazuje všechna práva ke změně výrobku z technických nebo komerčních důvodů.

**15. UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte výrobek k tomu účelu, ke kterému byl vyroben. Jinak výrobce nenese žádnou zodpovědnost za případné škody, zranění nebo zničení výrobku. Výrobce neschválené doplňky, příslušenství nebo náhradní díly se nesmí používat. Poškozený výrobek nepoužívejte. Vadné díly vyměňte.

**16. VAROVÁNÍ!** Nikdy nepoužívejte mezinožní popruh bez bederního pásu.

**17. UPOZORNĚNÍ!** V případě, že potřebujete použít další popruh, upevněte jej do D kroužků (11c).

**18. UPOZORNĚNÍ!** Před použitím výrobku zkontrolujte, zda nejsou některé části zlomené, ohnuté nebo roztržené. Takto poškozený výrobek se nesmí používat.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:** k čištění

výrobku použijte teplou vodu a mýdlo. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a nebělte. Látku perte v rukou na max.30°. Osušte všechny kovové části, aby se předešlo případné korozi. Dlouhodobé vystavování výrobku na slunci a neadekvátní praní může způsobit změnu barvy. Pokud je to možné, omezte vystavování výrobku slunci.

**“TENTO VÝROBEK ODPOVÍDÁ POŽADOVANÝM BEZPEČNOSTNÍM STANDARDŮM.”  
EN 1888:2012**

## NÁVOD NA POUŽITÍ:

**01. ROZLOŽENÍ KOČÁRKU:** rozložte kočárek dle obrázku.

**02–03–04. MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL**

**05. NASTAVENÍ STRÍŠKY**

**DŮLEŽITÉ!!** Zabezpečte, aby látka stříšky byla vždy za zadní částí opěradla.

**06. NASAZENÍ PLÁŠTĚNKY (NEPOVINNĚ).**

**07. UPEVNĚNÍ KOŠÍKU:** Nevkládejte dovnitř košíku závaží větší než 2 kg.

**08. REGULACE OPĚRKY ZAD:** Pro snížení opěrky zad zatáhněte dolů plastový kroužek. Pro zvednutí, uchopte jednou rukou plastovou zarážku a druhou rukou zatáhněte za pás.

**09. PŘIPEVNĚNÍ HRAZDY.**

**10. VYJMUTÍ HRAZDY.**

**11. 5ti BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS:** rozepte přezku a nastavte pásy.

**12. SLOŽENÍ KOČÁRU**

**13.** Jak odejmout látkový potah z kočárku.

## 14. NÁHRADNÍ DÍLY:

N.	POPIS	N.	POPIS	N.	POPIS
1	komponenty k zadním kolečkům	5	hrazda	10	bezpečnostní pás
2	zadní kola	6	skládací pojistka	11	přední opěrka nohou
3	ergonimická opěrky hlavy	7	nákušní košík	12	přední kolečko
4	stříška	8	potah sedáku	13	plášťenka (volitelné)
		9	5 bodový bezpečnostní pás	14	návod na použití



# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием коляски.

Безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой, если следующие указания не будут выполнены.

2. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

3. **ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием коляски убедитесь, что все детали правильно установлены.

4. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм, ребенок не должен находиться рядом во время складывания и раскладывания коляски.

5. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребенку играть с коляской.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Всегда используйте удерживающие элементы.

7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Коляска не предназначена для быстрой езды.

8. **ВАЖНО!** Коляска предназначена для детей весом от 0 до 15 кг.

9. **ВАЖНО!** Для новорожденных рекомендуется откидывать спинку в максимальное положение лежа.

10. **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте аксессуары, одобренные производителем.

11. **ВНИМАНИЕ!** Обязательно закрепите тормоза, когда сажаете и достаете ребенка из коляски.

12. **ВНИМАНИЕ!** Ничего не вешайте на ручки коляски и не кладите тяжелые вещи на спинку коляски и по бокам, т.к. это может повлиять на ее устойчивость. Не нагружайте корзину для покупок более чем 2 кг.

13. Коляска предназначена только для

одного ребенка. Никогда не сажайте в нее двух малышей одновременно.

14. **ВАЖНО:** «СAM IL MONDO DEL BAMBINO» оставляет за собой право вносить изменения в продукцию по техническим или коммерческим причинам.

15. **ВНИМАНИЕ:** Используйте товар строго по назначению, в противном случае производитель не несет ответственность за любые неисправности. В случае отсутствия или повреждения некоторых деталей, рекомендуется использовать только оригинальные запасные части, поставляемые производителем.

16. **ВНИМАНИЕ!** Всегда закрепляйте все ремни безопасности.

17. **ВНИМАНИЕ!**

В случае необходимости использования дополнительного ремня безопасности, закрепите его в кольце D (рис. 11с).

18. **ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием коляски убедитесь в отсутствии сломанных, погнутых или рваных деталей.

**ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ**

**ОБСЛУЖИВАНИЕ:** для очистки продукта используйте теплую воду с мылом. Не используйте абразивные материалы или отбеливатель. Ручная стирка ткани допускается при 30 °. Насухо вытирайте все металлические детали во избежание образования ржавчины. Длительное пребывание на солнце и неправильная стирка могут привести к выцветанию ткани.

**"ДАННАЯ ПОДУКЦИЯ**

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБУЕМЫМ**

**СТАНДАРТАМ БЕЗОПАСНОСТИ."**

**EN 1888:2012**



### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

**01. РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ:** разложите коляску как показано на иллюстрации.

**02–03–04. КАК ПРИКРЕПИТЬ, СНЯТЬ КОЛЕСА:**

**05. РЕГУЛИРОВКА КАПЮШОНА:**

**ВАЖНО!** Всегда закрепляйте ткань капюшона верхней частью спинки.

**06. КАК ПРИКРЕПИТЬ ДОЖДЕВИК (ОПЦИЯ).**

**07. КАК ПРИКРЕПИТЬ КОРЗИНУ:** Не складывайте внутрь более 2 кг.

**08. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ:** Чтобы опустить спинку,

### 14. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:

#	ОПИСАНИЕ	#	ОПИСАНИЕ	#	ОПИСАНИЕ
1	Детали задних колес	7	Корзинка	12	передние колеса
2	Задние колеса	8	Покрытие сидения	13	Дождевик (дополнительно)
3	Подголовник	9	5-ти точечные ремень	14	Люлька
4	Капюшон	10	ремни безопасности		Инструкция
5	Бампер	11	Передняя подставка для ножек		
6	крючок застежка				

нажать вниз на пластиковое кольцо.

Чтобы поднять ее: поставьте одну руку на пластиковый блок и потяните другой рукой за ремень.

**09. УСТАНОВКА БАМПЕРА.**

**10.** Для снятия бампера нажмите на две кнопки и снимите бампер.

**11.** 5 точечный ремень на коляске: откройте пряжку и отрегулируйте ремень.

**12. Как закрыть коляску**

**13.** Снятие тканевого покрытия с коляски.



# FONTOS! TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

**1.** Figyelmesen olvassa el az útmutató a használat előtt. Az útmutatóban lévő ismertetések be nem tartása gyermeke biztonságát kockáztatja.

**2. FIGYELEM!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

**3. FIGYELEM!** Bizonyosodjon meg arról, hogy minden rögzítőegység megfelelően a rögzült, mielőtt használatba veszi a terméket.

**4. FIGYELEM!** A balesetek elkerülésének érdekében tartsa távol gyermekét, mialatt összecsukja vagy kinyitja a terméket.

**5. FIGYELEM!** Ne engedje gyermekét a termékkel játszani.

**6. FIGYELEM!** Mindig használja a biztonsági övet!

**7. FIGYELEM!** Ez a termék nem alkalmas futáshoz vagy korcsolyázáshoz.

**8. FIGYELEM!** Ez a termék gyermekek számára készült, születéstől 15 kg-os súlyig használható.

**9. FONTOS!** Újszülöttek számára a háttámlát a legalsó pozícióba állítva ajánljuk használni.

**10. FIGYELEM!** Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó

nem javasol.

**11. FIGYELEM!** Megfelelően rögzítse a féket, mielőtt gyermekét beteszi vagy kiveszi a babakocsiból.

**12. FIGYELEM!** Ne tegyen súlyt a tolókarra, háttámlára vagy az oldalakra, mert ezzel megszűnik a termék stabilitása. Soha ne tegyen 2 kg-nál nehezebb csomagot a bevásárlókosárba.

**13.** Ez a termék 1 gyermek szállítására alkalmas. Ne szállítson benne 1-nél több gyermeket.

**14. FONTOS:** A Cam il mondo del bambino fenntartja magának a jogot, hogy technikai vagy kereskedelmi okokból változtasson a terméken.

**15. FIGYELEM:** a terméket mindig a rendeltetésének megfelelően használja; a nem rendeltetészerű használatból adódó problémákért a gyártó nem vállal felelősséget. Törött, sérült vagy hiányzó alkatrész esetén csak a gyártó által ajánlott alkatrészt használja.

**16. FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne használja a láb közötti övet a deréköv nélkül.

**17. FIGYELEM!** Ha szüksége van plusz öv használatára, rögzítse a D jelű gyűrűhöz (11c ábra).

**18. FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e törött, elhajlott, eldeformálódott

alkatrész.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:** a termék tisztításához használjon meleg vizet és szappant. Ne használjon súrolószert vagy fehérítőt. A huzatot kézzel, maximum 30 °C-on mossa. Szárítsa meg a fém részeket a rozsdásodás elkerülésének érdekében. Ha a termék hosszú ideig van kitéve napsütésnek, vagy nem megfelelő a mosás, színváltozás fordulhat elő. Ha lehetséges, próbálja csökkenteni ezt az időt.

**EZ A TERMÉK MEGFELEL AZ EN 1888:2011 BIZTONSÁGI SZABVÁNY ELŐÍRÁSAINAK.**

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

**01. A BABAKOCSI KINYITÁSA:** ahogy a képek mutatják.

**02–03–04. A KEREKEK FEL-ÉS LESZERELÉSE:**

**05. A NAPTETŐ BEÁLLÍTÁSA**

**FONTOS!** A naptetőt mindig rögzítse a háttámlához is!

**06. AZ ESŐVÉDŐ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS).**

**07. A BEVÁSÁRLÓKOSÁR FELSZERELÉSE:** Ne tegyen 2 kilogramnál nehezebb csomagot a kosárba.

**08. A HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA:** a lefektetéshez húzza lefelé a műanyag gyűrűt. Felemelés: tartsa meg egy kézzel a műanyag gyűrűt, a másik kezével húzza meg a pántot.

**09. A SPORTKARFA FELHELYEZÉSE.**

**10. A SPORTKARFA ELTÁVOLÍTÁSA.**

**11. ÖTPONTOS BIZTONSÁGI ÖV:** kapcsolja ki az övcsatot, és állítsa be a megfelelő hosszra.

**12. BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA**

**13. A babakocsi huzatának eltávolítása.**

## 14. ALKATRÉSZEK

SZ	MEGNEVEZÉS	SZ	MEGNEVEZÉS	SZ	MEGNEVEZÉS
1	Hátsó kerék részei	6	Rögzítő kampó	11	Elülső lábtartó
2	Hátsó kerekek	7	Bevásárlókosár	12	Első kerék
3	Szűkítő	8	Sportrész-huzat	13	Esővédő (opcionális)
4	Naptető	9	Ötpontos biztonsági öv	14	Használati útmutató
5	Sportkarfa	10	Biztonsági öv		



# IMPORTANTE! MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS MONTAGENS

1. Leia atentamente as instruções antes de usar. A segurança do seu filho poderá estar em risco se as seguintes instruções não forem seguidas.

2. **AVISO!** Nunca deixe a criança sozinha.

3. **AVISO!** Certifique-se de que todos os mecanismos de bloqueio são corretamente envolvidos antes de usar o produto.

4. **ATENÇÃO!** Para evitar lesões garantir que a criança é mantida longe quando desdobrar e dobrar este produto.

5. **ATENÇÃO!** Não deixe seu filho brincar com este produto.

6. **AVISO!** Sempre utilize o sistema de retenção.

7. **AVISO!** Este produto não foi projetado para patinar ou correr.

8. **IMPORTANTE!** Este produto foi projetado para crianças desde o nascimento até 15 kg de peso.

9. **IMPORTANTE!** Nós recomendamos usar a posição mais reclinada do encosto para bebês recém-nascidos.

10. **ATENÇÃO!** Não usar acessórios que não estejam aprovados pelo fabricante

11. **ATENÇÃO!** Corretamente envolver a unidade de freio quando a criança é colocada no produto ou removido.

12. **ATENÇÃO!** Não colocar pesos encosto punho, e sobre os lados do produto, o que deverá afectar a sua estabilidade. Nunca coloque a cesta com mais de 2 kgs.

13. Este produto foi concebido para uma criança de cada vez. Nunca

transporte mais de uma criança de cada vez.

14. **IMPORTANTE:** Cam il mondo del bambino reserva todos os direitos de alteração do produto por razões técnicas ou comerciais.

15. **ATENÇÃO:** sempre use o produto como ele foi produzido, pelo contrário o produtor não será responsável por qualquer uso indevido. Em caso de peças em falta ou quebrado, recomendamos que você use peças sobressalentes originais fornecidas pelo fabricante.

16. **ATENÇÃO!** Nunca use a cinta virilha, sem a tira da cintura.

17. **ATENÇÃO!** No caso de você precisar usar um arnês adicional, prendê-lo ao anéis D (fig. 11c).

18. **ATENÇÃO!** Verifique se não existem peças quebradas, dobrado ou rasgado antes de usar o produto.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO:** para limpar USE AGUA NO produto morna e sabão. Não use produtos abrasivos ou lixívia. Lave o tecido, no máximo, 30°. Secar todas as partes metálicas para evitar a formação de ferrugem. A exposição prolongada ao sol e a lavagem insuficiente pode fazer com que as cores a mudar. Limitar a exposição, se possível.

**"ESTA PRODUTOS CUMPREM AS NORMAS DE SEGURANÇA EXIGIDAS."**

**EN 1888:2012**





## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

**01. ABRIR O CARRO DE RUA:** abrir como mostra a figura.

**02-03-04. COMO MONTAR E DESMONTAR AS RODAS**

**05. AJUSTAR A CAPOTA**

**IMPORTANTE!!** Prenda sempre o tecido da capota com a parte de cima do encosto do carrinho.

**06. COMO MONTAR A CAPOTA DE CHUVA (OPCIONAL)**

**07. COMO MONTAR O CESTO DE COMPRAS:** Não coloque no cesto volumes com mais de

2kg.

**08. AJUSTAR O ENCOSTO:** Para baixar o encosto puxe para baixo a argola plástica. Para levantar o encosto: com uma mão segure o fecho plástico e com a outra puxe o cinto.

**09. COLOCAR A BARRA DE PROTECÇÃO FRONTAL**

**10. RETIRAR A BARRA DE PROTECÇÃO FRONTAL.**

**11. ARNÊS DE 5 PONTOS DO CARRO DE RUA:** abra a fivela e ajuste o arnês.

**12. COMO FECHAR O CARRINHO**

**13.** Para retirar a forra da cadeira de passeio.

## 14. PEÇAS SOBRESSELENTES:

Nº	DESCRIÇÃO	Nº	DESCRIÇÃO	Nº	DESCRIÇÃO
1	Componentes roda de trás	6	Gancho do fecho	11	Descanso de pés dianteiro
2	Rodas de trás	7	Cesto de compras	12	Rodas dianteiras (Giratorias)
3	Redutor de cabeça	8	Capa do assento	13	Capa de chuva (opcional)
4	Capota	9	Arnês de 5 pontos	14	Manual de instruções
5	Barra de protecção	10	Cinto de segurança		

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

1. Διαβάστε τις οδηγίες αυτές προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Η ασφάλεια του παιδιού σας ίσως τεθεί σε κίνδυνο εάν δεν ακολουθηθούν οι παρακάτω οδηγίες.

2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας δίχως επιτήρηση.

3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά ενεργοποιημένοι πριν από την χρήση του προϊόντος.

4. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται σε απόσταση από το καρότσι όταν το ανοίγετε ή το κλείνετε.

5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην

επιτρέπεται στο παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό.

6. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας.

7. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν αυτό δεν έχει κατασκευαστεί για πατινάζ ή τρέξιμο.

8. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για παιδιά από την γέννηση έως και βάρους 15 κιλών.

9. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Συνιστούμε την χρήση της κατώτατης ανάκλησης πλάτης για μωρά νεογέννητα.

10. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

11. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ενεργοποιήστε το φρένο σωστά όταν τοποθετείτε ή βγάζετε το παιδί από το προϊόν.



**12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην τοποθετείτε φορτίο στην χειρολαβή., στην πλάτη και στα πλαινά του προϊόντος: αυτό μπορεί να επηρεάσει την σταθερότητά του. Ποτέ μην φορτώνετε το προϊόν με περισσότερο από 2 κιλά.

**13.** Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για μεταφέρει ένα παιδί κάθε φορά.

**14. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η Cam il mondo del bambino διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης του προϊόντος για τεχνικούς ή εμπορικούς λόγους.

**15. ΠΡΟΣΟΧΗ:** χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντοτε ακριβώς όπως έχει κατασκευαστεί. Σε αντίθετη περίπτωση ο παραγωγός δεν θεωρείται υπεύθυνος για οποιαδήποτε λάθος χρήση. Σε περίπτωση ελλειπόντων ή σπασμένων μερών, προτείνουμε την χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών τα οποία παρέχονται μόνο από τον κατασκευαστή.

**16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το λουράκι το οποίο βρίσκεται ανάμεσα στα πόδια του παιδιού χωρίς την ζώνη μέσης.

**17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση που χρειαστείτε μία επιπλέον ζώνη, δέστε την στους δακτυλίους D (σχεδιο 11c).

**18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη, λυγισμένα ή σκισμένα υφάσματα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** για να καθαρίσετε το προϊόν χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και

σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε στιλβωτικά ή χλωρίνη. Πλύνετε το ύφασμα στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°. Στεγνώστε όλα τα μεταλλικά μέρη πολύ καλά για να αποφύγετε την δημιουργία σκουριάς. Παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο και ανεπαρκής καθαρισμός μπορεί να δημιουργήσουν αλλαγή στα χρώματα. Περιορίστε την έκθεση στον ήλιο στο ελάχιστο.

**“ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ”**

**EN 1888:2011**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

**01. ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ:** ανοίξτε το όπως φαίνεται στην εικόνα.

**02-03-04. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΡΟΧΩΝ**

**05. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!** Ασφαλίστε πάντοτε το ύφασμα της κουκούλας στο πάνω τμήμα της πλάτης.

**06. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΒΡΟΧΗΣ & ΑΕΡΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ).** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** όταν το προστατευτικό βροχής & αέρα είναι τοποθετημένο, χρησιμοποιείτε πάντα την κουκούλα.

**07. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΑΘΙΟΥ:** Μην τοποθετείτε μέσα βάρος μεγαλύτερο των 2 κιλών.

**08. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ:** Για να χαμηλώσετε την πλάτη πιέστε προς τα κάτω τον πλαστικό δακτύλιο. Για να την σηκώσετε: κρατήστε με το ένα χέρι το πλαστικό τμήμα και με το άλλο χέρι τραβήξτε την ζώνη.

**09. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.**

**10. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ.**

**11. ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ:** ανοίξτε την πόρπη και ρυθμίστε τα λουριά.

**12. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!! ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΟΥΚΟΥΛΑ!!**

**13. Αφαίρεση του τρασματος απο το καροτσι.**

**14. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΡΗ:**

ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1 Τμήματα πίσω τροχων	7 Καλάθι	12 Μπροστα τροχος
2 Πίσω τροχοί	8 Κάλυμμα καθίσματος	13 Προστατευτικό βροχής και αέρα (προαιρετικό)
3 Προσκέφαλο	9 Ζώνη ασφαλείας	14 Φυλλάδιο οδηγιών
4 Κουκούλα	5 σημείων	
5 Μπάρα προστασίας	10 Ζωνη ασφαλειας	
6 Άγκιστρο κλειδώματος	11 Μπροστινό υποπόδιο	

# VAŽNO: ČUVATI OVA UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPORABU.

**1** Prije uporabe pažljivo pročitati uputstva. Sigurnost vašeg djeteta bi moglo biti dovedeno u pitanje ukoliko ne budete poštivali priložena uputstva.

**2 UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora!

**3 UPOZORENJE!** Prije uporabe, uvjerite se da su svi sigurnosni sustavi pravilno spojeni.

**4 UPOZORENJE!** Kako biste izbjegli nesreće, držite dijete podalje od proizvoda dok ga sklapate i rasklapate!

**5 UPOZORENJE!** Nemojte dozvoliti djetetu da se igra s ovim proizvodom.

**6 UPOZORENJE!** Uvijek koristite sigurnosne pojaseve.

**7 UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije predviđen za trčanje ili rolanje.

**8 PAŽNJA!** Ovaj je proizvod namijenjen djeci od rođenja do 15 kg težine.

**9 VAŽNO!** Za novorođenčad se preporuča korištenje najnižeg položaja naslona za leđa.

**10 PAŽNJA!** Ne koristiti rezervne dijelove koji nisu odobreni od strane proizvođača.

**11 VAŽNO!** Pravilno koristite mehanizam kočenja u trenutku kad stavljate ili vadite dijete iz proizvoda.

**12 PAŽNJA!** Nemojte vješati nikakav teret na ručke, naslon za leđa ili bočne dijelove proizvoda; to bi moglo ugroziti njegovu stabilnost. Nemojte opteretiti košaru za stvari težinom većom od 2 Kg.

**13 PAŽNJA!** Ova su kolica predviđena za vožnju samo jednog djeteta

odjednom. Nikada nemojte voziti više od jednog djeteta u kolicima.

**14 VAŽNO:** Proizvođač Cam il mondo del bambino S.p.A. zadržava pravo modificiranaj proizvoda zbog tehničkih ili komercijalnih razloga.

**15 VAŽNO:** Uvijek koristiti originalan proizvod, onakav kakav je izašao iz proizvodnje; u suprotnom slučaju, firma ne prihvaća odgovornost. U slučaju potrganih ili neisporučenih dijelova preporuča se korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova koje opskrbljuje proizvođač.

**16 PAŽNJA!** Uvijek koristiti pojas između nogu u kombinaciji s pojasom oko struka.

**17 PAŽNJA!** U slučaju da želite koristiti još jedan dodatni pojas (koji niste dobili s kolicima), zakvačite ga na prstene D (slika 11c).

**18 PAŽNJA!** Prije uporabe proizvoda provjerite da nema slomljenih, savijenih ili potrganih dijelova.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:** Proizvod čistite mlakom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristiti abrazivna sredstva ili izbjeljivače. Presvlaka se mora prati ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°. Osušite metalne dijelove kako biste spriječili hrđu. Dugotrajna izloženost suncu i pranje koje nije u skladu s uputstvima mogu prouzročiti promjenu boje na platnu. Ukoliko je moguće, ograničite pranje i izloženost suncu.

**“U SKLADU SA SIGURNOSNIM ZAHTJEVIMA”  
EN 1888:2012.**



### UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU

**01. OTVARANJE KOLICA:** otvorite kolica kako je prikazano na slici.

**02–03–04. MONTIRANJE, SKIDANJE I UPORABA KOTAČA:**

**05. PODEŠAVANJE KROVA**

**VAŽNO:** Uvijek spojiti platneni dio krova s gornjim dijelom naslona za leđa.

**06. MONTIRANJE KIŠNE NAVLAKE (opcija).**

**07. MONTIRANJE KOŠARE ZA STVARI:** Ne stavljati u košaru stvari teže od 2 kg.

**08. PODEŠAVANJE NASLONA ZA LEĐA:** za spuštanje: povući prema dolje plastični prsten. Za dizanje: jednom rukom držati plastičnu mehanizam za blokiranje, drugom rukom povući pojas.

**09. POSTAVLJANJE ZAŠTINE PREČKE.**

**10. SKIDANJE ZAŠTITNE PREČKE.**

**11. POJAS U 5 TOČAKA:** podešavanje pojasa i otvaranje kopče.

**12. SKLAPANJE KIŠOBRAN KOLICA**

**13. Skidanje platna sa kolica.**

### 14. REZERVNI DIJELOVI:

BR	OPIS	BR	OPIS	BR	OPIS
1	Dijelovi stražnjeg kotača	7	šoping košarica		ножек
2	stražnji kotači	8	navlaka za sjedalo	12	pláštenka (voliteľné)
3	Naslon za oko glave	9	sigurnosni pojas u 5 dijelova	13	kišna navlaka (po izboru) košara
4	Krov	10	Cinto de segurança	14	upute za korištenje-priručnik
5	zaštitna prečka	11	prednji naslon za noge		
6	kukica za privezivanje				



# DÔLEŽITÉ! UCHOVAJTE TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

**1.** Pred použitím si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnosť Vášho dieťaťa môže byť ohrozená, ak nebudete nasledovať tieto pokyny.

**2. VAROVANIE!** Nikdy nenechávajte Vaše dieťa bez dozoru.

**3. VAROVANIE!** Pred použitím výrobku sa uistite, že sú všetky zaistovacie mechanizmy správne zapojené.

**4. VAROVANIE!** Aby nedošlo k zraneniu, držte Vaše dieťa mimo, keď rozkladáte a skladáte tento výrobok.

**5. VAROVANIE!** Nedovoľte Vášmu

dieťaťu hrať sa s týmto výrobkom.

**6. VAROVANIE!** Vždy používajte zádržiavací systém.

**7. VAROVANIE!** Tento výrobok nieje určený pre korčuľovanie alebo beh.

**8. DÔLEŽITÉ!** Tento výrobok je určený pre dieťa od narodenia do 15 Kg telesnej hmotnosti.

**9. DÔLEŽITÉ!** Pre novorodencov odporúčame používať najviac naklonenú polohu operadla.

**10. POZOR!** Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie sú schválené výrobcom.

**11. POZOR!** Pri vkladaní alebo vyberaní dieťaťa z tohto výrobku



správne zaistíte brzdiacu jednotku.

**12. POZOR!** Nezaťažujte rukoväť, opierku chrbáta a boky tohoto výrobku: toto môže narušiť stabilitu. Nikdy nenakladajte do košíka viac ako 2 Kg.

**13.** Tento výrobok je určený pre prevoz 1 dieťaťa. Nikdy neprevážajte naraz viac ako 1 dieťa.

**14 DÔLEŽITÉ:** Cam il mondo del bambino si vyhradzuje všetky práva na zmenu výrobku z technických alebo komerčných dôvodov.

**15. POZOR!** vždy používajte výrobok tak ako bol vyrobený, v opačnom prípade výrobca nebude niesť zodpovednosť za akékoľvek nesprávne použitie. V prípade chýbajúcich alebo poškodených častí, Vám odporúčame používať originálne náhradné diely dodávané výrobcom.

**16. VAROVANIE!** Nikdy nepoužívajte medzinožný popruh bez bedrového popruhu.

**17. POZOR!** V prípade, že potrebujete použiť ďalšie postroj, pripevnite ho na D krúžky (obr. 11c).

**18. POZOR!** Pred použitím výrobku skontrolujte, či nie sú žiadne časti zlomené, ohnuté alebo pretrhnuté.

## 14. NÁHRADNÉ DIELY

DIELU POPIS		DIELU POPIS		DIELU POPIS	
1	Diely zadných kolies	6	skladacia poistka	11	Predná opierka nôh
2	zadné kolesá	7	nákupný košík	12	Predné koliesko
3	Ergonomická opierka hlavy	8	poťah sedáka	13	Prednji kotač
4	Stieška	9	5 bodový bezpečnostný pás	14	návod na použitie
5	hrázda	10	Bezpečnostné pásy		

**ČISTENIE A ÚDRŽBA:** na čistenie výrobku používajte teplú vodu a mydlo. Nepoužívajte brúsidlá alebo bielidlá. Látku perte ručne pri maximálne 30°C. Všetky kovové časti vysušte, aby sa zabránilo tvorbe hrdze. Dlhodobé vystavenie slnku a nedostatočné umývanie môže spôsobiť zmeny farebnosti. Obmedzte vystavenie slnku ak je to možné.

**“TENTO VÝROBOK VYHOVUJE P O Ž A D O V A N Ý M BEZPEČNOSTNÝM NORMÁM.” EN 1888:2011**

## NÁVOD NA POUŽITIE:

**01. ROZLOŽENIE KOČÍKA:** rozložte kočík podľa obrázku.

**02-03-04.MONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES**

**05. NASTAVENIE STRIEŠKY**

**DÔLEŽITÉ!!!** Zabezpečte aby látka striešky bola vždy za zadnou časťou operadla..

**06. NASADENIE PLÁSTENKY (VOLITELNÉ).**

**07. UPEVNIENIE KOŠÍKA:** Nevkladajte dovnútra košíka závažia väčšia ako 2 kg.

**08. REGULÁCIA OPIERKY ZAD:** Pre zníženie opierky chrbta potiahnite nadol plastový krúžok.

Pre zdvihnutie, uchopte jednou rukou plastovú zarážku a druhou rukou zatiahnite za pás.

**09. PRIPEVNIENIE HRAZDY.**

**10. VYŇATIE HRAZDY.**

**11. 5 BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS**

**12. ZLOŽENIE KOČÍKA**

**13.** Ako odstránite textilný poťah kočíka.



# **BELANGRIJK! HOU DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK.**

1. Lees deze instructies aandachtig vooraleer het product te gebruiken. De veiligheid van uw kind kan in gevaar zijn, indien u deze instructies niet opvolgt.

2. **WAARSCHUWING!** Laat uw kind nooit onbewaakt achter.

3. **WAARSCHUWING!** Kijk alle sluitmechanismes na of deze correct in elkaarsluitend zijn alvorens het product te gebruiken

4. **WAARSCHUWING!** Om ongelukken te vermijden, hou uw kind op afstand bij het opvouwen of openen van het product.

5. **WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met dit product spleen.

6. **WAARSCHUWING!** Gebruik steeds een normaal rijgedrag.

7. **WAARSCHUWING!** Dit product is niet bedoeld om er mee te lopen of te skaten.

8. **BELANGRIJK!** Dit product is bedoeld voor een baby van bij geboorte tot max 15 kg.

9. **BELANGRIJK!** Wij bevelen de laagste rugstand aan voor de pasgeboren baby.

10. **AANDACHT!** Gebruik geen onderdelen die niet goedgekeurd zijn door de fabricant.

11. **AANDACHT!** Gebruik het remsysteem wanneer uw kind in het product zit, of ervan verwijderd werd.

12. **AANDACHT!** Breng geen gewicht aan op het handvat, rugsteun of zijkant van het product: dit zou de stabiliteit van de wagen kunnen in gevaar brengen. Laadt nooit meer dan 2 kg in het mandje.

13. Dit product is bedoeld voor 1 kind. Laat enkel 1 kind toe bij het

wandelen.

14. **BELANGRIJK!** Cam il mondo del bambino behoudt zich het recht aanpassingen aan het product voor technische of commerciële redenen.

15. **AANDACHT!** gebruik steeds het product waarvoor het ontwikkeld werd; bij misgebruik kan de fabricant niet verantwoordelijk gesteld worden. Wanneer onderdelen ontbreken of verloren zijn, verzoeken wij u de originele stukken aan te vragen enkel en alleen aan de fabricant.

16. **WAARSCHUWING!** Gebruik steeds de klitbank met beide kanten

17. **AANDACHT!** Voor het geval u een extra harnas dient te gebruiken, wil het aanbrengen in de D ringen (fig 11c).

18. **AANDACHT!** Controleer of er geen gebroken, gebogen of verwrongen onderdelen zijn, vooraleer het product te gebruiken

**REINIGING EN ONDERHOUD:** om het product te reinigen gebruik warm water en zeep. Gebruik geen bleekstoffen. Was het product met de hand, max 30°. De metalen onderdelen afdrogen, zodat roestvorming kan voorkomen worden. Langdurige blootstelling aan de zon en nietconforme reiniging kan kleurverandering meebrengen. Minimaliseer de blootstelling indien mogelijk.

**“DIT PRODUCT VOLDOET AAN DE VEILIGHEIDSNORM”.**

**EN 1888:2012**



**GEBRUIKSAANWIJZINGEN**

**01. HET OPENEN VAN DE WANDELWAGEN:** volg de richtlijnen op de tekening.

**02-03-04. PLAATSEN, WEGNEMEN EN GEBRUIK VAN DE WIELEN**

**05. DE KAP AANPASSEN**

**OPGELET:** Bevestig de stof van de kap steeds aan het bovenste deel van de rugleuning.

**06. HET REGENSCHERM PLAATSEN:**

**OPGELET:** gebruik het regenscherm nooit zonder de kap.

**07. PLAATSEN VAN HET MANDJE:** Plaats nooit meer dan 2 kg in het mandje.

**14. ONDERDELEN:**

N	OMSCHRIJVING	N	OMSCHRIJVING	N	OMSCHRIJVING
1	achterwielen bestanddelen	5	bumper	10	veiligheidsgordel
2	achterwielen	6	bevestigingshaak	11	voetondersteuning voor
3	hoofdsteun	7	boodschappenmandje	12	voorwiel
4	kap	8	afdekking zitje	13	regenkap (optioneel)
		9	5-puntsharnas	14	instructieboekje

**08. VERSTELLEN VAN DE RUGLEUNING:** Duw de plasticen ring naar beneden om de rugleuning te verlagen. Om ze te verhogen neem je met 1 hand het plasticen sluitsysteem vast en trek je aan de riem met de andere hand.

**09. DE BUMPER PLAATSEN.**

**10. DE BUMPER VERWIJDEREN.**

**11. 5-PUNTSHARNAS AAN DE BUGGY:** Open de gordel en pas het harnas aan.

**12. DE BUGGY OPPLOOIEN**

**13. Hoe verwijder je het stoffen gedeelte van de wandelwagen.**

**NAVODILA ZA UPORABO**



**POMEMBNO! TA NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

**1.** Pred uporabo pozorno preberite navodila. Če jih ne upoštevate, lahko ogrozite varnost svojega otroka.

**2. OPOZORILO!** Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.

**3. OPOZORILO!** Pred uporabo izdelka preverite, ali so mehanizmi za zaklepanje dobro zablokirani.

**4. OPOZORILO!** Otrok naj ne bo v bližini med sestavljanjem in zlaganjem izdelka, da ne pride do poškodb.

**5. OPOZORILO!** Izdelek ni namenjen za igro.

**6. OPOZORILO!** Vedno uporabljajte

sistem za zadrževanje.

**7. OPOZORILO!** Med potiskanjem vozička ne tecite in ne rolajte.

**8. POMEMBNO!** Izdelek je namenjen otrokom od rojstva do 15 kg.

**9. POMEMBNO!** Pri novorojenčkih je priporočeno, da je hrbtišče popolnoma spuščeno.

**10. POZOR!** Ne uporabljajte dodatkov, ki niso odobreni s strani proizvajalca.

**11. POZOR!** Ko otroka polagate v voziček ali ga jemljete iz njega, uporabite zavoro.

**12. POZOR!** Ne obtežujte ročaja,



hrbtišča in stranic vozička, saj lahko to vpliva na njegovo stabilnost. Košaro lahko obremenite z največ 2 kg teže.

**13.** Predvideno je, da izdelek uporablja en otrok. Nikoli ne vozite več otrok hkrati.

**14. POMEMBNO:** podjetje Cam Il Mondo del Bambino si pridržuje pravico do spremembe izdelka zaradi tehničnih ali komercialnih razlogov.

**15. POZOR:** izdelek uporabljajte samo takšen, kot je v originalu. Proizvajalec ne odgovarja za napačno uporabo. Če deli izdelka manjkajo ali so pokvarjeni, vam priporočamo zamenjavo z originalnimi nadomestnimi deli, ki jih dobavi proizvajalec.

**16. OPOZORILO!** Medeničnega pasu nikoli ne uporabljajte brez trebušnega dela pasu.

**17. POZOR!** Če morate uporabiti dodatni pas, ga pritrdite na obroče D (slika 11c).

**18. POZOR!** Pred uporabo izdelka preverite, da njegovi deli niso polomljeni, zviti ali strgani.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:** izdelek čistite s toplo vodo in milnico. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali belila. Tkanino perite ročno pri največ 30 °C. Osušite vse

kovinske dele, da ne začnejo rjaveti. Zaradi daljše izpostavljenosti soncu in neustreznega čiščenja lahko barve zbledijo. Zato omejite izpostavljenost soncu, če je to mogoče.

**»V SKLADU Z VARNOSTNIM STANDARDOM«  
EN 1888:2012**

## NAVODILA ZA UPORABO:

**01. ODPIRANJE VOZIČKA:** voziček odprite, kot je prikazano na sliki.

**02-03-04. MONTAŽA, ODSTRANITEV KOLES**

**05. NASTAVITEV STREHE**

**POMEMBNO!!** Pazite, da je višji del tekstilne strehe vedno na opori za hrbet.

**06. NAMESTITEV DEŽNE PREVLEKE (OPCIJA)**

**07. MONTAŽA NAKUPOVALNE KOŠARE:** Maksimalna obremenitev nakupovalne košare znaša 2 kg.

**08. NASTAVITEV OPORE ZA HRBET:** Če želite oporo za hrbet znižati, potisnite navzdol plastični obroček. Če pa jo želite dvigniti, z eno roko primite plastično blokado, z drugo pa potegnite jermen.

**09. NAMESTITEV PREDNJEGA VAROVALA.**

**10. ODSTRANITEV PREDNJEGA VAROVALA.**

**11. 5-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS NA VOZIČKU:** Odpnite zaponko in naravnajte varnostne pasove.

**12. ZLAGANJE VOZIČKA**

**13.** Odstranjanje tkanine na vozičku.

## 14. NADOMESTNI DELI:

ŠT.	OPIS	ŠT.	OPIS	ŠT.	OPIS
1	Sestavni deli zadnjih koles	6	stranske kljukice za zlaganje	10	Varnostni pas
2	zadnja kolesa	7	nakupovalna košara	11	sprednja opora za noge
3	Opora za glavo	8	sedežna prevleka	12	Sprednje kolo z blokado
4	Strehica	9	5-točkovni varnostni pas	13	dežna prevleka (opcija)
5	prednje varovalo			14	navodila za uporabo





# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

1. Прочетете внимателно тези инструкции преди употреба. Безопасността на Вашето дете може да бъде подложена на риск, в случай че не спазвате тези инструкции.

2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставайте детето без надзор.

3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че всички заключващи механизми са правилно задействани преди употреба на продукта.

4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато сгъвате или разгъвате продукта, дръжте настрани детето, за да го предпазите от нараняване.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не позволявайте на Вашето дете да играе с продукта.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги използвайте предпазните колани.

7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този продукт не е предназначен за тичане и пързляне.

8. **ВАЖНО!** Този продукт е предназначен за новородени деца с тегло до 15 kg.

9. **ВАЖНО!** Препоръчваме за новородени бебета да се използва най-легналото положение.

10. **ВНИМАНИЕ!** Използвайте само допълнителни аксесоари, одобрени от производителя!

11. **ВНИМАНИЕ!** Про поставяне и изваждане на детето от количката, задействайте правилно спирачката.

12. **ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте багаж на дръжката, облегалката и отстрани на продукта: това ще повлияе на стабилността на количката. Не поставяйте повече от 2 kg багаж в коша.

13. Този продукт е предназначен за возене само на едно дете. Никога не вземете повече от едно дете.

14. **ВАЖНО:** CAM il mondo del bambino S.p.A. си запазва правото да извършва необходими промени на продукта по всяко време поради търговски или технически причини.

15. **ВНИМАНИЕ:** Да се използва по предназначение; ако продуктът се използва не по предназначение, производителят не поема никаква отговорност. В случай на липсващи или повредени части, използвайте резервни части, които са препоръчани или доставени от CAM il mondo del bambino S.p.A.

16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги използвайте колана между крачетата заедно с поясния колан.

17. **ВНИМАНИЕ!** В случай на нужда от допълнителен колан, същия го закопчайте в пръстени D (фиг 11c).

18. **ВНИМАНИЕ!** Преди употреба на продукта проверете за счупени, изкривени или скъсани части.

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:** почистете продукта с топла вода и сапун. Не използвайте абразиви или белина. Дамаската може да се почиства на ръка в хладка вода 30°. Подсушете всички метални части, за да предпазите от появата на ръжда. Продължителното излагане на слънце и неправилното почистване могат да доведат до промяна на цветове. Ограничете излагането на слънце.

**ТАЗИ КОЛИЧКА ОТГОВАРЯ НА ИЗИСКВАНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТАНДАРТ EN 1888:2011**



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА:

### 01. РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА:

Разгънете както е показано на фигурите.

### 02-03-04. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ

### И ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОЛЕЛАТА

### 05. РЕГУЛИРАНЕ НА СЕННИКА

**ВНИМАНИЕ:** Винаги подsigурявайте сенника, като с помощта на велкро захванете задната част на сенника към дамската.

**06. МОНТИРАНЕ НА ДЪЖДОБРАНА /ОПЦИЯ/:** Никога не използвайте дъждобран без сенника.

**07. МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА БАГАЖ:** Не поставяйте товар с тегло по-голямо от 2 кг.

### 08. РЕГУЛИРАНЕ ПОЛОЖЕНИЕТО НА

**ГРЪБЧЕТО:** За да свалите гръбчето в хоризонтална позиция, натиснете надолу пластмасовия пръстен /виж фиг./ За да изправите гръбчето в седнала позиция, с едната ръка натиснете пластмасовото заключващо устройство и същевременно издръпайте колана с другата.

### 09. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ БОРД.

### 10. РЕГУЛИРАНЕ НА ГРЪБЧЕТО.

**11 5-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН:** Отворете токите и монтирайте колана, както е показано на фигурите.

### 12. СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

**13.** Отстраняване на дамската от количката.

## 14. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

N.	ОПИСАНИЕ	N.	ОПИСАНИЕ	N.	ОПИСАНИЕ
1	съставни части на задното колело	6	заклучваща кукичка		за крачета
		7	кош за багаж	12	предно колело
2	задни колела	8	дамаска	13	дъждобран (продава се отделно)
3	редуктор / възглавница	9	5-точков предпазен колан	14	инструкция
4	сенник	10	предпазен колан		
5	кош за багаж	11	предна поставка		



## IMPORTANT! PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

**1.** Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de folosire. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, puneți în pericol siguranța copilului dumneavoastră.

**2. ATENȚIE!** Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

**3. ATENȚIE!** Asigurați-vă că toate mecanismele de blocare sunt cuplate corect înainte de utilizarea produsului.

**4. ATENȚIE!** Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta nu este în apropiere în timpul deschiderii și plierii produsului.

**5. ATENȚIE!** Nu lăsați copilul să se

joace cu acest produs.

**6. ATENȚIE!** Folosiți întotdeauna sistemul de prindere.

**7. ATENȚIE!** Acest produs nu este destinat folosirii în timpul alergării.

**8. IMPORTANT!** Acest produs a fost conceput pentru copiii de la 0 la 15 kg.

**9. IMPORTANT!** Pentru nou-născuți, recomandăm folosirea căruciorului în cea mai înclinată poziție a spătarului.

**10. ATENȚIE!** Nu folosiți accesorii care nu sunt aprobate de către producător.

**11. ATENȚIE!** Apăsați frâna atunci



când așezați sau luați copilul din cărucior.

**12. ATENȚIE!** Nu puneți greutate pe mâner, spătar sau pe marginile produsului: acest lucru îi afectează stabilitatea. Nu încărcați niciodată coșul cu mai mult de 2 kg.

**13.** Acest produs a fost conceput pentru un singur copil. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta mai mulți copii simultan.

**14. IMPORTANT:** Cam Il Mondo del Bambino își rezervă toate drepturile de a modifica produsul din motive tehnice sau comerciale.

**15. ATENȚIE:** Folosiți întotdeauna produsul în scopul în care a fost conceput. În caz contrar, producătorul nu va fi responsabil pentru orice întrebuintare greșită. În cazul în care pierdeți bucăți din produs, vă recomandăm folosirea pieselor de schimb furnizate de producător.

**16. ATENȚIE!** Nu folosiți niciodată centura dintre picioare fără centura de la brâu.

**17. ATENȚIE!** În cazul în care aveți nevoie de un ham suplimentar, îl puteți prinde de inelele D (fig 11c).

**18. ATENȚIE!** Verificați dacă nu există bucăți sparte, rupte sau răsucite înainte de folosirea produsului.

**CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:**

pentru a curăța produsul folosiți apă caldă și săpun. Nu folosiți substanțe abrazive sau înălbitori. Spălați produsul de mână la maxim 30°. Curățați toate piesele de metal pentru evita formarea ruginii. Expunerea prelungită la soare și curățarea inadecvată poate cauza schimbarea culorilor. Evitați expunerea la soare atât cât este posibil.

**“ACEST PRODUS ESTE CONFORM CU STANDARDELE DE SIGURANȚĂ” EN 1888:2012**

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

**01. DESCHIDEREA CĂRUCIORULUI:** deschideți conform ilustrației.

**02-03-04. FIXAREA, SCOATEREA ȘI UTILIZAREA ROȚILOR:**

**05. AJUSTAREA COPERTINEI**

**IMPORTANT!!** Întotdeauna fixați partea textilă a copertinei pe partea superioară a spătarului.

**06. AVERTISMENT PENTRU FIXAREA HUSEI DE PLOAIE (OPȚIONAL):** niciodată nu utilizați husa de ploaie fără copertină.

**07. FIXAREA COȘULUI DE CUMPĂRĂTURI:** nu așezați în coș greutatea mai mari de 2 kg.

**08. AJUSTAREA SPĂTARULUI:** Pentru coborârea spătarului împingeți în jos inelul de plastic. Pentru a-l ridica: țineți cu o mână de mecanismul de blocare din plastic și trageți de curea cu cealaltă mână.

**09. SCOATEREA BAREI DE PROTECȚIE.**

**10. REGLAREA SPĂTARULUI.**

**11. HAMUL DE SIGURANȚĂ CU 5 PUNCTE:** deshideți centura și ajustați hamul.

**12. PLIEREA CĂRUCIORULUI.**

**13.** Cum să îndepărtați materialul textil al căruciorului.

## 14. PIESE DE SCHIMB:

N	OMSCHRIJVING	N	OMSCHRIJVING	N	OMSCHRIJVING
1	Componentele roților din spate	6	Cârlig de fixare	11	Suport pentru picioare față
2	Roțile din spate	7	Coș de cumparaturi	12	Roata din față
3	Protecție pentru cap	8	Husa textilă a scaunului	13	Protecție pentru ploaie (opțional)
5	Bara de protecție	9	Ham cu prindere în 5 puncte	14	Brosura cu instrucțiuni
		10	Ham de siguranță		



# MET

Passeggino - Pushchair

Cod. Art. 829



Cam il mondo del bambino S.p.A.  
Via G. Micca, 5 - 24064 - Grumello del Monte (Bg) Italy  
Tel. +39 035.4424611 - Fax +39 035.4424612/613  
info@camspa.it • www.camspa.it

  
**IL MONDO DEL BAMBINO**